



**ASOCIACION ESPAÑOLA DE PSICODRAMA**

# **P** LA HOJA DE **sicodrama**

**Acta de la Asamblea Ordinaria de la A.E.P.**

*(página 5)*

**Frances Bonds-White,  
nueva presidenta  
de la IAGP**

**Nuestra  
web,  
actualizada**

*(página 20)*

**Granada,  
sobre la  
diversidad  
de géneros**

*(página 26)*

**La  
enfermedad  
mental**

**Perspectivas y vivencias  
desde los pacientes**

*(página 32)*

**secciones**

**EDITORIAL** *(página 2)*

**DESDE LA  
PRESIDENCIA**  
*(página 3)*





**Pilar Arconada  
Rodríguez**

## *Caminos de encuentro*

*E*ste número ha costado un poco más en completarse, no porque no hayan pasado cosas en la AEP, sino porque en esta ocasión yo deseaba liberarme de esta tarea y no lo he logrado, así que continúo aquí y asumo la responsabilidad de que estas páginas estén a la altura de lo que merecen los socios.

El cambio que yo anhelo, se me antoja pensar que podría ser el emergente de muchos deseos inconfesables en relación con la dinámica actual de nuestra Asociación.

En este año que termina, **la AEP, ha organizado, con o sin coorganizadores, dos talleres bien diferentes y ambos para, además de aprender, poder reflexionar y propiciar el encuentro entre los socios.** En el de M<sup>a</sup> Elena Garavelli, pudimos acercarnos a los relatos individuales, al mundo personal de los participantes y a nuestras contradicciones, con una metodología aparentemente menos profunda y quizás por ello, facilitadora. En el de Menegazzo y Lilliana, que el trabajo era más personal más de cada uno para consigo mismo, con la tarea de reconocer los propios nudos que dificultan nuestros encuentros, descubrimos como colectivo, un alma (el alma de la AEP) desatendida que aprovecha para salir a la luz y

para reivindicar protagonismo. Y ahí cada uno hacemos lo que podemos para alimentarla o amordazarla, para darle vida o intentar que muera definitivamente, todo es posible y quizás necesario pero... ¿queremos hacerlo consciente?...

**La AEP va pasando por distintas etapas**, todos contribuimos desde nuestra particular forma de estar y de ser socio, a que sea lo que es, y seguro que casi todos tenemos una idea de cómo debiera funcionar y no funciona, y yo dudo que esto sin más, pueda ayudar a que suceda.

**Seguramente lo que más cuesta es reconocer lo que pasa, y lo más fácil exigir que cumpla con nuestros deseos**, pero ¿quien ha de materializarlos?, la Asociación la formamos todos, la cabeza visible es la Junta Directiva que también tiene, en cada una de sus partes sus propios líos, y que nos es difícil no personalizar porque precisamente lo materializamos personas con características concretas, pero también tiene un cuerpo que lo componemos varias partes, unas que aportan y nutren, otras que también lo hacen cuando se les pide, otras que sólo piden pero con amable cortesía y otras que lo hacen con absoluta desconsideración. Distintas respuestas, sin duda, que abren caminos diferentes. Unos caminos son de rica colaboración, en donde se realiza el sentimiento de pertenencia y respeto, que propicia un tránsito placentero y estimulante, pero para lo que se hace necesario reconocernos vulnerables y necesarios, y es en estos caminos donde los desafíos se pueden abordar con entusiasmo y en los que se puede dar reconocimiento a los esfuerzos individuales y colectivos. Otros caminos son sólo vías que nos permiten llegar a otro lugar más deseado (lease FEAP) y en donde a los compañeros de viaje puede que ni tengamos que mirar, eso sí que alguien haga lo necesario para mantener cómodo y seguro el trayecto, y entonces el camino es un puro trámite administrativo, sin duda tan legítimo como cualquier otro, pero DIFERENTE, aquí nos convertimos en burócratas que desean, cuanto antes, dar fin a su tarea. Pido disculpas, sólo es una descripción aventurada de un observador privilegiado.

**Deseo sinceramente que podamos propiciar caminos de encuentro** entre todos y que estos días navideños ayuden a ello.

*Felices Fiestas*





# “La asistencia ha sido muy escasa”



**Mari Angeles Egido**

**H**emos celebrado nuestra Asamblea de socios el pasado 20 de Octubre. La asistencia ha sido muy escasa, a pesar de celebrarse en combinación con los Talleres de la AEP co-organizados, en esta ocasión, con la Escuela de Psicodrama Simbólico de Madrid dirigida por Irene Henche. El Acta de la asamblea se publica en este número, y en ella podréis asomarnos a los temas en los que la Junta Directiva está trabajando.

Nuestro Congreso Iberoamericano, Mayo del 2007, está muy cerca y es imprescindible que los socios apoyemos, difundiendo, despertando la curiosidad de los profesionales de la psicología, la medicina, el trabajo social, la educación, con el fin de que nuestro congreso sea un éxito de asistencia. La página web del congreso es muy atractiva y va registrando las últimas noticias, ruego os inscribáis en ella para recibir la información directamente o bien, entrad de vez en cuando. Los psicodramatistas de Argentina, Brasil, Chile, México, están ilusionados con el proyecto y a pesar de las condiciones económicas difíciles de sus países están moviéndose y creando grupos para asistir,

presentar trabajos, participar. Aunque nuestra idiosincrasia nos lleva a hacer la inscripción en el último momento, es importante para la organización que los socios se inscriban cuanto antes.

En cuanto a nuestros talleres, ha sido un placer para mi participar y compartir con algunos de vosotros la vivencia del taller de Carlos Menegazzo y Lilia Fornasari “Desatando nudos”. Por otro lado, ha sido la primera experiencia de co-organización de la AEP con una escuela, en este caso con la Escuela de Psicodrama Simbólico. La colaboración nos ha hecho aprender, a partir de los errores y aciertos, nuevas formas de participación en la AEP. Ojalá otras Escuelas deseen seguir este camino y los próximos congresos, talleres, sean promovidos por ellas.

Por último, estando a las puertas del próximo año, aprovecho la ocasión para felicitaros en estos días navideños y desearos que vuestros deseos se cumplan y que el 2007 nos traiga paz, salud, amor y trabajo a todos

Madrid, Diciembre 2007

**Publicada por:** A.E.P. (Fundada en 1984). Miembro de la Asociación Internacional de Psicoterapia de Grupos (I:A.G.P.)

**Directora de publicación:** Pilar Arconada. **Diseño y Maquetación:** Sara García García

**Dirección:** C/ Arganda, 8 - 1º C - 28005 Madrid. Telf.: 657 680 210 arconadarp@munimadrid.es

**Página Web:** www.aepsicodrama.org **Teléfono:** 914 670 055 **e-mail:** hoja-psicodrama@terra.es







**Marisol  
Filgueira  
Bouza**

## ...para los socios

**E**l libro de la AEP parece más próximo a ver la luz. Insistiendo, insistiendo... vamos logrando que se entreguen los textos. Aún faltan algunos. Una vez recopilados e integrados, serán evaluados por la Comisión Mixta para sugerir las correcciones que se consideren oportunas (tanto de forma como de contenido). *Si todos cumplimos en esta recta final, es posible que tengamos el libro publicado para presentarlo en el VI Congreso Iberoamericano de La Coruña en Mayo.* Tenemos cierta confianza en que la Diputación Provincial de La Coruña lo editará, pues ha puesto a disposición del congreso su imprenta como ya hizo en la XII Reunión Nacional de la AEP (1996). Depende de todos los autores que aprovechemos esta oportunidad.

**E**l congreso sigue adelante. Hay ya un programa bien surtido que podéis consultar en <http://fidp.net/node/11>. Tenemos cerca de 80 inscripciones, más de la mitad procedentes de Argentina y Brasil, fruto del esfuerzo de coordinación de Liliana Fasano y Marilena Areias (delegada de Sergio Perazzo). El trabajo de divulgación en el congreso de la IAGP en São Paulo el pasado mes de Julio está dando frutos. Estamos teniendo dificultades con el boletín de inscripción electrónica debido a las exigentes medidas de seguridad que impone el sistema PayPal de pago por Internet, pero esto no debe ser un obstáculo pues tenemos alternativas como la transferencia bancaria, el giro postal o Western Union. Todas las explicaciones al respecto están en <http://fidp.net/vicipbi> (leer la página hasta el final). He de recordaros que el **VI Congreso Iberoamericano de Psicodrama también es oficialmente la XXII Reunión Nacional de la AEP** y todavía el número de inscripciones y la representación de nuestros socios en el programa son muy limitados. Se supone que

nosotros podemos afrontar mejor los costes de asistencia por capacidad adquisitiva y proximidad geográfica, pero parece que los españoles seguimos dejando las cosas para el último momento. Ruego que os pongáis en mi lugar y formalicéis inscripciones lo antes posible, animando a todos vuestros alumnos y colegas, también a los portugueses que podáis conocer y que tampoco se han movilizado mucho todavía. Necesito tener fondos en la cuenta para hacer ofertas que aumenten la asistencia de los latinoamericanos. Tienen verdaderas dificultades y, por ejemplo, a los ecuatorianos, que son los próximos anfitriones del iberoamericano, les resulta casi imposible el poder venir. Con suerte y muchas ayudas de nuestra parte, podrán enviar un sólo representante. He contactado con La Casa de América para pedirles colaboración pero están cambiando de sede y hasta el mes de Enero no me atienden. Los laboratorios no darán nada hasta que empiece el 2007, lo mismo sucede con el resto de las ayudas institucionales que se pueden solicitar. Si alguien tiene algún contacto que pueda ser útil que me lo indique. 400 inscripciones permitirían autofinanciar el presupuesto con soltura. Quien tenga interés en participar en el evento de apertura, que se ponga en contacto con **Pablo Álvarez Valcarce** [pvalcarce@teleline.es](mailto:pvalcarce@teleline.es). Se trata de contribuir a decorar y animar al público que entre en la plaza para que participe en el acto, donde habrá música, biodanza y teatro espontáneo (más todo lo que se nos pueda ocurrir hacer).

**A**caba de celebrarse una reunión extraordinaria de parte de la Junta Directiva y, en Octubre, coincidiendo con la jornada de talleres en Madrid, celebraremos la Junta Directiva ordinaria y la Asamblea de Socios. Las tareas de Secretaría avanzan y pronto tendré los datos necesarios para terminar de expedir y enviar los **Certificados de los Equipos Docentes**. Ruego a quienes tengan cambios de datos en la composición de su escuela que me lo notifiquen antes de Octubre para actualizar los directorios en el último trimestre. Un abrazo a todos.



# ACTA DE LA ASAMBLEA ORDINARIA DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE PSICODRAMA

CELEBRADA EN MADRID, EL 20 DE OCTUBRE DE 2006 CON MOTIVO DE SU XXII REUNIÓN.

**Asisten:**

1. Pilar Arconada Rodríguez
2. Patricia Boixet
3. Jorge Burmeister Navarro
4. M<sup>a</sup> Angeles Egido Aguilera
5. Rubén Estandía Galián
6. Esperanza Fernández Carballada
7. Ana Fernández Espinosa
8. Marisol Filgueira Bouza
9. Irene Henche Zabala
10. Claire Jasinski
11. Alejandra Kreiman Alperín
12. Mercedes Lezaun Alecha
13. Elisa López Barberá
14. Manolo Muñoz de Ariza
15. Natacha Navarro Roldán
16. Antonio Pintado Calvo

Según el orden del día, se llegaron a los siguientes acuerdos e informes:

## 1. LECTURA Y APROBACIÓN DEL ACTA ANTERIOR.

Se aprueba el acta de la última asamblea de socios celebrada en Segovia, el 11 de Noviembre de 2005 que ha sido publicada en la Hoja de Psicodrama nº 52.

## 2. INFORME DE PRESIDENCIA

Se entrega informe por escrito a los asistentes que se adjunta al Acta, del cual las cuestiones más importantes son: La Presidenta informa que uno de los objetivos que tuvo al presentarse a la presidencia fue continuar favore-

ciendo la participación de todos los socios, como continuación de la labor de la Presidencia anterior, en la idea de que sea “una Asociación de todos”, la segunda sería dar protagonismo a las Escuelas de Formación y la tercera difundir el Psicodrama.

En relación con el primer objetivo, la Hoja de Psicodrama nos ayuda a ponernos en comunicación periódica con los socios, a informar de las actividades que se van llevando a cabo, y si bien no tiene la respuesta que deseáramos, también la “participación pasiva” es otra forma de ser socio, y de cuya lectura aprendemos. En este momento, hay 139 socios de los cuales 75 son socios Psicoterapeutas y el compromiso de socios activos es más o menos de 40. En relación con el segundo objetivo, un ejemplo fue la XXI Reunión de Psicodrama en Segovia a la que respondieron 5 escuelas: Escuela de Psicoterapia y Psicodrama de Madrid (T. Herranz); Escuela de Psicodrama Simbólico (I. Henche); Grupo de Estudios de Psicodrama de Madrid (P. Alvarez); ITGP de Madrid (E. López Barberá y P. Población) y ESCAT (E. Fonseca).

El tercer objetivo, sobre la difusión, hemos participado en el congreso virtual INTERPSIQUIS, en la mesa presentada por FEAP bajo el tema “el cuerpo en psicoterapia”, con las comunicaciones de M.S. Filgueira “Trabajo corporal en Psicoterapia” y una mesa con cuatro comunicaciones (Teodoro Herranz, Antonio Pintado, Ana Fdez Espinosa y yo misma bajo el título “Psicodrama, escenario para el cambio”.

CONTINÚA EN PAGINA 6





A resaltar nuestro escaparate hacia el público a través de la pagina WEB que ha mejorado con la dirección de Ana Fernández Espinosa, y en la que se ha incorporado un área restringida para socios que es de bastante interés. Por último recordar nuestro compromiso más importante e inmediato, el VI Congreso Iberoamericano que se realizará en Coruña, en Mayo de 2007. Necesitaremos 400 inscripciones y todos nuestros esfuerzos deberían ir encaminados a fomentar la participación. Agradecemos la colaboración que en éste sentido puedan aportar los socios para la difusión del mismo.

### 3. INFORME DE SECRETARIA: ALTAS Y BAJAS Y MODIFICACIONES DE LAS SITUACIONES DE LOS SOCIOS

Se entrega informe por escrito a los asistentes que se adjunta al Acta original, del cual las cuestiones más importantes son:

La Secretaria explica que durante este año, las tareas fundamentales se han centrado en revisar todos los documentos de los socios tanto psicodramatistas a los que faltaba algún tipo de documento como a los socios psicoterapeutas que puedan ser objeto de auditoría por parte de FEAP. Para esta labor ha sido fundamental contar con una administrativa, Carolina Ruiz, que ha permitido mantener los expedientes en la sede (FEAP) así como escanear los documentos, organizar archivos y recibir y emitir correo de una manera más eficaz. Para eso se han realizado tres reuniones en Madrid, de la Secretaría y de Secretaría con Tesorería, Presidencia y Vice-presidencia. En relación con las altas y bajas, se dan las siguientes situaciones:

\*Candidatos que han sido aceptados como  
**SOCIOS PSICODRAMATISTAS**

1. ABRIL NAVARRO, VICTORIA
2. ALVARGONZALEZ UCHA, CARMEN
3. COUSO FUENTES, MÓNICA
4. CRUZ JIMÉNEZ, MANUEL
5. PRADANA CARRIÓN, MARILUZ
6. MIGUELIZ, CARMEN
7. ESTEBAN GARCÍA, RAQUEL
8. SUESCUN IGOA, ARANTZAZU
9. IRENE HERNÁNDEZ URRABURU
10. DÉSPINA XANTHOPOULOU

\*Socios Psicodramatistas que cumplen los requisitos para ser reconocidos por FEAP y a pasan a ser **SOCIOS PSICODRAMATISTAS-PSICOTERAPEUTAS**

1. CARLOS CASTRO DONO
2. BEATRIZ BASTERRECHEA IRIBAR
3. YARIMA ETXEBARRÍA
4. ANA ISABEL GONZÁLEZ VÁZQUEZ
5. IRENE HERNÁNDEZ URRABURU
6. BELÉN LEONET ESCUDERO
7. ANA ISABEL LIZAMA VELASCO
8. NATACHA NAVARRO ROLDÁN
9. SUESCUN IGOA, ARANTZAZU
10. DÉSPINA XANTHOPOULOU

\* Socios que se han dado de baja de la AEP y por lo tanto causan baja FEAP (según estatutos FEAP)

1. MARIO ARNALDOS PAYÁ
2. SARA SOLÉ CASTELLANO
3. CARMEN TEJADA

La Secretaria hace una llamada a las Escuelas para que se cumplan los plazos previstos para presentar a los candidatos que es de mínimo 2 meses antes de la Reunión anual de la AEP y se informe adecuadamente sobre los requisitos de acceso a las distintas situaciones.

### 4. INFORME DE TESORERÍA

Se entrega informe por escrito a los asistentes que se adjunta al Acta original, del cual las cuestiones más importantes son:

El saldo a 21 de Octubre de 2006 es de 2.084,23 €. Además tenemos un saldo en el Fondo de Inversión de 12.620€ (a fecha 13 de Octubre de 2006)

El Tesorero solicita colaboración sobre los datos bancarios, a fin de actualizarlos así como recoger la aceptación del socio, para no tener problemas con el banco. Propone a la Asamblea una propuesta de la JD sobre que las personas que hayan domiciliado su cuenta acepten cargar con los costes bancarios de la domiciliación. Se está de acuerdo.

Solicita asimismo que el socio avise con tiempo suficiente al banco cuando cambie de cuenta.





## 5. INFORME DE PUBLICACIONES

### PAGINA WEB

Ana Fernández dice que la pag Web ha sido más visitada por personas ajenas a la Asociación que por los socios y expresa su deseo de que pueda visitarse más. Esta página salió en Junio y falta aún completarla., para eso necesita que los socios envíen su foto.

Se van a realizar una serie de cambios: cada Escuela enviará información sobre sus actividades y se va a crear un icono o página-sección sobre "Noticias de Escuelas (actividades, etc...)".

En este momento hay 2 Foros creados uno el "el escenario improvisado"(en el cual colaborará Alejandra Kreiman) y el de "Zona restringida"(anuncios de búsqueda de trabajo y otras posibilidades) . Ana Fernández dice que como en realidad no se entra demasiado, propone restringir esos Foros por uno sólo para la AEP (donde estén las Actas de la Comisión Mixta, de las Asambleas...). También solicita que los pequeños cambios de datos personales de los socios se pida directamente al administrador de la Web.

Alejandra Kreiman propone no quitar la "zona restringi-

da" y M.A. Egado lo secunda, siempre que no sea costoso, sólo que habrá que activarla para que sea más visitada. La cuota actual son 85 € de mantenimiento mensual, que mantendremos hasta que pueda hacerse desde la secretaría de la Asociación .

Ana Fernández dice que existe la posibilidad de realizar una Publicación a través de la Web en forma de Boletín Digital. Alejandra Kreiman pregunta si el coste subiría y A. Fernández contesta que no.

### HOJA DE PSICODRAMA

Pilar Arconada pide relevo para la dirección de la Hoja, nueva savia con ideas frescas para que pueda seguir viva. Jorge Burmeister dice que es un rol especialmente difícil porque no se ve el trabajo que realiza buscando quien colabore o qué editar.

Natacha Navarro dice que este año ha sido un año especialmente difícil para las colaboraciones con la Hoja porque llevamos dos años centrados en otro tipo de producciones, como el libro, el trabajo de acreditar escuelas, etc...

Marisol Filgueira dice que está funcionando bien.

Jorge Burmeister pregunta si se pueden incluir trabajos

CONTINÚA EN PAGINA 8



sobre la comunidad terapéutica Internacional. Pilar Arconada contesta que está abierta a todo y se agradecería, pero que también necesitaría traducción. Marisol Filgueira se ofrece a traducir el Inglés, Alejandra Kreiman el Italiano e Irene Henche y Patricia Boixet, el Francés.

Jorge Burmeister dice que en la Asociación Alemana se están publicando artículos y sería interesante pertenecer a una red Europea de intercambio.

Claire Jasinsky también se ofrece a traducir y dice que es interesante que se conozca lo que hacemos.

Pilar Arconada cree que hay que pensar en fórmulas que incentiven a los socios a publicar sus trabajos y experiencias, y ella piensa en formatos estéticamente más atractivos, como introducir el color, etc. Y los costes adicionales podrían compensarse con publicidad, tarea que indudablemente requiere más dedicación.

M.S. Filgueira dice que para eso necesitaríamos el ISSN. Natacha Navarro propone hacer un equipo de publicaciones.

M.A. Egido dice que se podría hacer una publicación anual, en lugar de trimestral, con más contenido, más 1 Boletín digital trimestral para la comunicación de cuestiones internas. Habría que gestionarlo con un comité científico. Patricia Boixet dice que con un equipo de publicaciones.

Natacha Navarro dice que la publicación podría ser en relación con un tema monográfico al año.

Jorge Burmeister dice que en la IAGP cuando tienen conferencias, se piden a los docentes las ponencias para publicar, mientras que aquí se tiene la costumbre de publicarlas en formas de ACTAS de los Congresos, pero que siempre se podrían publicar las comunicaciones.

M.A. Egido concluye este punto diciendo que se acuerda mantener la Hoja de Psicodrama tal y como está y se abre a todos los socios estas ideas para decidir en la próxima reunión. Se acuerda iniciar el trámite de ISSN. Pilar Arconada dice que, puesto que no hay nadie dispuesto a coordinar la Hoja ella puede seguir hasta la reunión de La Coruña.

## 6. INFORMACIÓN SOBRE FEAP

Se entrega informe por escrito a los asistentes realizado por Julián Alberdi, que se adjunta al Acta original, del cual informa M.A. Egido sobre las cuestiones más importantes:

Desde el curso pasado la FEAP forma parte de la EAP (European Association of Psychotherapy) y proponen que sus socios Psicoterapeutas sean reconocidos como PSICOTERAPEUTAS EUROPEOS (ECP). Habrá una reunión en el 2008 en la que Julián Alberdi está en el Comité Organizador (y en la sección de grupos M.A. Egido) Al parecer la EAP ha incluido los criterios de la FEAP al ser éstos más estrictos que los suyos originales. La EAP está muy interesada en contar con FEAP pues son 2700 Psicoterapeutas. Otro de los intereses es crear una cartera de Psicoterapeutas en Sanidad. M.A. Egido considera un éxito que en la Junta Directiva estén Julián Alberdi, y como delegadas M.A. Becerro y M.A. Egido.

Jorge Burmeister pregunta sobre en qué consiste el acuerdo con EAP porque se les criticaba que la exigencia de horas era baja. M.A. Egido dice que para las nuevas certificaciones parece que FEAP exige que sean los criterios de ellos

## 7. INFORMACIÓN SOBRE FEPTO

Informa Jorge Burmeister: hay conflictos entre FEPTO y EAP. Hay varias asociaciones que están en contra de la EAP por su poco rigor en los criterios de entrada. No obstante, si la FEAP ha podido negociar la mejora de los criterios, a su juicio es una cuestión muy interesante. No hay que olvidar que actualmente en Europa hay 2 criterios: pertenecer a la EAP y no pertenecer.

M.A. Egido considera un logro en la negociación de FEAP.

## 8. INFORMACIÓN SOBRE LA XXI REUNIÓN DE LA AEP EN SEGOVIA:

BALANCE DE GASTOS E INGRESOS.  
PARTICIPACIÓN DE SOCIOS.

Se adjunta informe, que se anexiona al Acta original. Ha habido un saldo favorable de 5.618,43€, no obstante los Talleres de Teatro Espontáneo celebrados en Madrid y realizados por M<sup>a</sup> Elena Garavelli tuvieron un déficit de 2.192€, con lo que el saldo ha quedado en 4.576,43€

## 9. ACTIVIDADES PARA PRÓXIMO AÑO

9.1. XXII REUNIÓN DE LA AEP Y VI CONGRESO IBEROAMERICANO

Informa M.S. Filgueira: en este momento hay 83 inscrip-



ciones pagadas y otras 40 confirmadas. El saldo actual en cuenta es de 13.000€ a falta de pagos importantes. La participación de España es bajísima y las inscripciones de otros países son fundamentalmente de Brasil y Argentina. Hay varios países que no han pagado aún la cuota FIP. Deberíamos llegar a 400 inscripciones para garantizar gastos y M.S. Filgueira pide que por favor nos inscribamos y que difundamos en lo posible la información. Esperanza Fernández dice que una forma de motivar sería ofrecer a grupos un alojamiento muy barato. Natacha Navarro pregunta sobre la colaboración de la Universidad en cuanto a estudiantes. M.S. Filgueira dice que se está intentando lo de los alojamientos baratos pero que la relación con la Universidad no es muy fluida. Elisa López Barberá dice que también es una cuestión que afecta a las Escuelas de Formación la promoción de esta reunión. M.S. Filgueira solicita a las Escuelas de Formación si sus estudiantes irían al Congreso pagando menos dinero. Se hará la consulta.

**9.2. CONVENIO USAL-AEP:** propuesta de nombrar coordinadora del mismo a Ana Fernández Espinosa. Ana Fernández explica que la profesora coordinadora por parte de la USAL insiste en la necesidad de que nombremos a una persona que esté interesada en coordinar, por parte de la AEP, las actividades del convenio y que además pedía un comité de calidad a la AEP para valorar las actividades, y que sería bueno que lo coordinara la misma persona. Esperanza Fdez. Carballada dice que hay un candidato en Salamanca que es Miguel David Guevara que es profesor de la Universidad de Salamanca, y, M.A. Egido confirma haber recibido un e-mail de él, ofreciéndose para desempeñar esa responsabilidad. Ana Fernández considera positiva la propuesta por su condición de profesor y porque además siempre es esperanzador recibir el interés de los nuevos socios. Así que es aceptada ésta propuesta por la Asamblea. Ana Fernández informa, en relación con las actividades previstas de este curso, que se ha suspendido, por falta de matrícula, el que estaba previsto para el próximo fin de semana por Gregorio Armañanzas "la relación médico-paciente" y se ha pospuesto para el mes de Marzo 2007. Puede visitarse en [pág. web](#).

### 9.3. PROPUESTA DE ORGANIZACIÓN PARA LA XXIII REUNIÓN DE LA AEP

M.A.Egido dice que debemos proponer un lugar y perso-

nas que organicen la XXIII reunión. Se habla de hacerla en Almería, en Valencia, y finalmente se propone realizarla en Granada. Jorge Burmeister y Natacha Navarro aceptan la organización de la reunión junto con afiliados de Granada y alrededores. En cuanto a la temática, Natacha Navarro dice que la zona parece que está ahora trabajando mucho con comunidades, con problemas interculturales y con intervención sociocomunitaria, pero sin dejar aparte la intervención psicoterapéutica. Hay una gran sensibilización en estos temas en Granada y Andalucía en general.

Jorge Burmeister propone trabajar sobre la "Sociatría y formas de intervención en la sociedad (comunidades). Se acuerda pensar sobre el tema y proponer en la reunión de Coruña fechas y tema de la reunión.

Elisa López Barberá propone que coincidan con las Jornadas Internacionales que J.Burmeister y N. Navarro organizan en Junio.

J.Burmeister dice que en otros países se suele hacer coincidir reuniones de asociaciones con actividades vinculadas a la misma. N.Navarro dice que sería interesante porque se podría contar con coordinadores de otros países que ya se han desplazado a las Jornadas. Se decide pensarlo más detenidamente y valorar la mejor posibilidad para informar a los socios.

## 10.COMISIÓN MIXTA

Informa M.S. Filgueira: se han entregado a las 14 Escuelas los Certificados de los Programas. Faltan aún las acreditaciones de los Formadores y Equipos docentes que deben cotejarse con Secretaría.

En cuanto tengamos el directorio actualizado lo enviará. Informa que estamos iniciando colaboraciones con otros Países. P. Ej después del Iberoamericano se realizará un taller de Teatro Play Back. Hay una serie de organizaciones que muestran interés por afiliarse y acreditarse en la AEP: La Escuela Europea de Psicodrama Clásico en México (M<sup>a</sup> Elena Sánchez Azuara) y la Escuela de Psicodrama y Dramaterapia de Santiago de Chile (Pedro Torres Godoy) habiendo colaborado con el Studio de Psicodrama de Milano y con profesores invitados del ITGP- Madrid y Galicia.

Se acuerda que deben cumplir los requisitos para la acreditación.

CONTINÚA EN PAGINA 10





## 11. LIBRO AEP

Las fechas previstas es que la presentación de los textos por los coordinadores será hasta el 30 de Octubre y la corrección por la Comisión Mixta los dos meses siguientes para que pueda llegar al Congreso. La Diputación de la Coruña está en muy buena disposición pero no sabe cuanto puede esperar en caso de no poder cumplir plazos. En la JD se había propuesto que no tuviera que ser toda la C. Mixta la que leyera todos los textos. Hay dos personas que se ofrecen a ayudar en la corrección de estilo y tratamiento del texto. Pilar Arconada cree que los mismos que hacen el tratamiento de la HOJA podrían ayudar. M.S. Filgueira pedirá a los miembros de la C. Mixta colaboración.

## 12. RENOVACIÓN DE CARGOS DE LA JUNTA DIRECTIVA

Tienen que renovarse: Presidencia, Tesorería, Vicesecretaría y vocal.

M. A. Egido dice que se ha mandado por escrito a todos los socios la propuesta de candidatos a estos cargos y que por razones de asumir la representación en el Congreso Iberoamericano propone su reelección junto con el Tesorero: Rubén Estandía. Irene Henche dice que no le ha llegado nada por escrito. Natacha Navarro dice que van a enviar una ficha de actualización de datos y pregunta si hay otros candidatos. No hay ninguna propuesta más. Ernesto Fonseca ha enviado una propuesta por escrito en la que dice que aunque proponía a otros candidatos, acepta los motivos en relación con el Congreso Iberoamericano y por lo tanto la reelección de los cargos de Presidente y Tesorero. Se procede a la votación. Se constituye la mesa con el socio más antiguo y más reciente presente que son Elisa Lopez Barberá y Patricia Boixet.

Se vota en secreto y los resultados son los siguientes:

### Presidencia:

M.A. Egido 15 votos

Elisa López Barberá 1 voto

### Tesorería:

Rubén Estandía 15 votos

**Vocal:** Irene Henche

### Hoja de Psicodrama:

Pilar Arconada 10 votos

Alejandra Kreiman 1 voto

Así pues quedan elegidos:

**Presidenta:** M. A. Egido

**Tesorero:** Rubén Estandía

**Hoja de Psicodrama:** Pilar Arconada

**Vocal:** Irene Henche

Queda la Vicesecretaría por cubrir y La Presidenta dice que se hará una propuesta entre los vocales, según establece el Estatuto.

## 13. RUEGOS Y PREGUNTAS

Rubén Estandía pide que para la próxima vez se hagan las votaciones de otra forma. Alejandra Kreiman dice que el problema es que no se presenta nadie. Mercedes Lezaun dice que el voto podría ser por correo. Jorge Burmeister dice que se puede hacer por correo pero que antes debe mandarse información así como una candidatura con programa. M.A. Egido dice que según los estatutos 2 meses antes pueden presentarse los candidatos pero que nuestra Asociación no está en disposición de colaborar en estas decisiones más que los que están implicados.

Se acuerda: 1º mandar con 2 meses de antelación a través de la Hoja de Psicodrama las candidaturas y 2º promover el voto por correo.

Natacha Navarro dice que deberíamos reflexionar sobre esta situación en la que en una Asamblea de 139 socios estamos 16 personas para no caer en la endogamia y para próximas veces garantizar que nuestras reuniones faciliten la participación de los socios.

Ana Fernández pide que se vote cómo contribuir con la Casa de Moreno ("el ladrillo para el Museo Moreno") que es un papel que cuesta 5€ y acepta cualquier tipo de posibilidad. Jorge Burmeister dice que también existe la posibilidad de dar mayores cantidades y que él quiere destinar un porcentaje de lo que gana a través del Psicodrama para la construcción del Museo.

Sin nada más que añadir, se levanta la sesión, a las 8,45, de lo que doy fe,

*La Secretaria.*



# Discurso de investidura de Frances Bonds-White (USA) como nueva presidenta de la IAGP

Traducción de Marisol Filgueira Bouza



Queridos miembros de la **IAGPGP**, invitados de honor, colegas y amigos.

Quiero agradecer la confianza que han depositado en mi escogiéndome para este cargo.

Mi primera tarea como nueva Presidenta será presentarles a los componentes del comité ejecutivo que me acompañan:

**Christer Sandahl**, el inmediato ex – presidente, que permanecerá en el comité ejecutivo este período.

A continuación, la persona que velará por nuestra solvencia económica, el nuevo tesorero **Douglas Kong de Singapur**.

**Kate Bradshaw Tavon** de Suecia es la nueva secretaria de la organización.

El nuevo presidente - electo es **Jorg Burmeister** de España y Suiza. Les diré algunas palabras.

Gracias **Jorg**. Estoy deseando colaborar con este nuevo comité ejecutivo y la recién constituida Junta Directiva.

Ahora quisiera recordarles que ya hemos comenzado a planificar dos eventos para el período 2006-2009 y presentarles a las personas que se encargarán de su organización.

**El 17º congreso internacional tendrá lugar en Roma, Italia, en la última semana de agosto 2009.** Los presidentes de dicho congreso son **Mauricio Gasseau** de Italia y **Esther Stone** de Estados Unidos. El comité organizador local es **COIRAG**. Por favor, levántense los designados. **Dr. Rental de Pollo**, **Claudio Merlo** y **Ermete Ronchi**. Los coordinadores del Pre-Congreso son **Jaime Ordanza Linares** de Italia y **Eva Falstron** de Suecia.

CONTIÚA EN PAGINA 12





También **celebraremos nuestra tercera conferencia Mediterránea en colaboración con la SEPTG.**

**Maite Pi** y sus colegas organizarán esta conferencia.

Me resulta muy estimulante progresar con el nuevo nombre y propósitos al haber encontrado personas y organizaciones deseosas de unirse a nosotros en el logro de estos objetivos.

Cambiando de tema. Hoy me gustaría hablarles unos minutos de la idea de visión y específicamente de nuestra visión de la Asociación Internacional de Psicoterapia de Grupo y de Procesos Grupales.

A principios de este mes, mientras esperaba el recuento de votos, soñaba despierta lo que diría hoy. Pensé que me dirigiría a ustedes como la 12ª presidenta de la Asociación Internacional de Psicoterapia de Grupo. En lugar de ello, les hablo como la primera presidenta de la Asociación Internacional de Psicoterapia de Grupo y de Procesos Grupales.

En 1973, cuando se fundó la **IAGP**, **Samuel Hadden** de Filadelfia fue el primer presidente. Resulta curioso el paralelismo pues yo también soy de Filadelfia. Tal vez ustedes los socios ya supieron inconscientemente hace tres años de la necesidad de cambio que en la Junta Directiva todavía no percibíamos.

Como ustedes saben, Filadelfia fue la ciudad en la que mis antecesores tuvieron la brillante idea de redactar un documento que formulaba por primera vez el concepto de independencia como el derecho a la vida, a la libertad y a la búsqueda de la felicidad.

En el siglo XVIII la comprensión de la palabra felicidad no significaba reír y sonreír, sino más bien el derecho a buscar el propio lugar en el mundo en lugar de quedar consignado a un espacio en el mundo basado en la clase o familia de origen.

Hace 53 años en Zurich, **Jacob Moreno** y otros se reunieron, como **Raymond Battegay**, uno de nuestros antecesores organizacionales, quien nos sugirió en la Ceremonia Inaugural que había que formalizar su visión de una nueva organización.

Dicha organización, la **IAGP**, ha constituido un foro para el intercambio de ideas entre quienes practican diferentes modelos y disciplinas de la psicoterapia de grupo. Puede ser que no hayamos cumplido tan bien la otra meta que tenían en mente, la cual consistía en demostrar que el conocimiento de los procesos grupales podía ser útil para resolver conflictos entre los grandes grupos a nivel internacional.

Por tanto hoy nos constituimos oficialmente en la Asociación Internacional de Psicoterapia de Grupo y de Procesos Grupales. Tal vez este nuevo nombre refleje ambas metas y algo más que estamos añadiendo.

Nos debemos preguntar cómo llevaremos a cabo nuestro propósito recién definido. Leo de nuestros nuevos Estatutos y normativa:

El propósito de la Asociación es estimular internacionalmente el desarrollo y estudio de la psicoterapia de grupo y los procesos grupales aplicados a:

- la práctica clínica
- consultoría
- educación
- estudios científicos
- y medios socio-culturales

La **IAGPGP** promueve la inter-fertilización profesional de ideas y prácticas de diferentes culturas, disciplinas y metodologías. La asociación realiza su propósito sin ánimo de lucro.

Ahora quiero derivar el debate a ustedes los socios y pedirles que piensen junto con su nueva Junta Directiva y Comité Ejecutivo sobre la manera de llevar a cabo estos objetivos.

Por favor, digan su nombre y país antes de hablar.

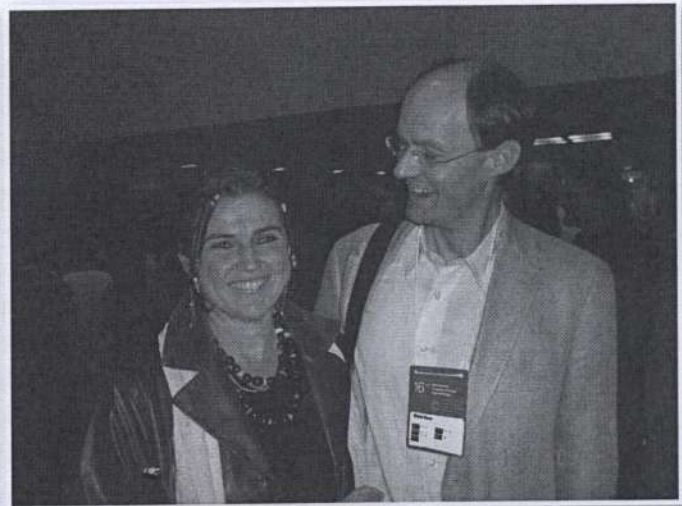
## MI EXPERIENCIA EN EL 16º CONGRESO DE LA IAGP:

*"Grupos: conectando individuos, comunidades y culturas". São Paulo, 17 a 22 de Julio de 2006. Marisol Filgueira.*

Dicen que superamos el millar de asistentes. Fue el programa científico más sobrecargado que he conocido jamás (se puede consultar en <http://www.eventus.com.br/iagp/default.asp?lang=es>). Llevó una mañana entera seleccionar y pre-inscribirse a las actividades a las que uno quería asistir por la web. Quienes lo hicieron en la sede, tuvieron que aguardar interminables colas (filas en Brasil). A destacar la insaciable afición de los brasileños por las filas, hasta el punto de quedarse con cara de perplejidad cuando no la hay y debería haberla, aún más su capacidad organizativa de grandes grupos —no exenta de dificultades— y su amabilidad. Había de todo en contenidos y calidad, unos acertaron mejor que otros en sus selecciones. Gran puesta en común en los pasillos y en las sesio-







Christer Sandahl y Patricia con Natacha y (foto de la izquierda). Michael Wieser y Natacha (foto de la derecha)

nes plenarias. Un acierto los grupos pequeños, medianos y grandes para compartir y elaborar las experiencias del congreso. Variado programa social, incluyendo Cocktail de Bienvenida con música, Escuela de Samba, Noche de Talentos (los propios congresistas ofrecieron sus actuaciones) y Cena de Clausura. Caluroso invierno. Semana agotadora incluido jet lag no superado en tres días.

Me quedo en el recuerdo con el grupo pequeño de Luis Falivene (Brasil), el taller sobre Teoría de Roles dirigido por Sue Daniel (Australia), el curso de Psicodrama Transgeneracional de Manuela Maciel (Portugal) y el accidentado grupo mediano que tuve que dirigir contra los elementos el cual me llenó de impactantes vivencias. También con muchos encuentros.

Se está haciendo una colecta en la IAGP para recaudar fondos para el Museo Moreno en la casa donde vivió en Viena.

En cuanto a lo nuestro: tuvimos una reunión para difundir el VI Congreso Iberoamericano de Psicodrama. Fue poca gente pero sé que tenemos colegas colaborando intensamente en la difusión y recogida de inscripciones. Destaco la labor que están haciendo Liliانا Fasano (Argentina) -¡casi tres grupos de 10!- y Marilena Areias (Brasil), delegada de Sergio Perrazo, que ya ha puesto en marcha el viaje organizado para los brasileños -llevaron 80 a México. Los demás colegas latinoamericanos que no logren reunir un grupo de 10 en su país pueden agregarse para completar los

*La IAGP, ha constituido un foro para el intercambio de ideas entre quienes practican diferentes modelos y disciplinas de la psicoterapia de grupo*

grupos argentinos y brasileños que están configurándose. Hemos decidido informar por la lista de psicodrama de la IAGP que la asistencia está abierta a todos los que puedan manejarse en español o portugués, aunque para presentar trabajos hay que tener nacionalidad o estar afincado en un país iberoamericano. Excepcionalmente, siguiendo sugerencias de colegas que encontré en São Paulo, vamos a permitir la participación en este programa de italianos (concretamente, una escuela de Turín que manifestó su interés por presentar un taller de Psicodrama Junguiano), dado que el VI Congreso Iberoamericano será también la XXII Reunión Nacional de la AEP que no establece dicha restricción, su cultura es muy próxima al ámbito que abarcamos y el idioma no será un problema.

CONTINÚA EN PAGINA 14





Natacha con  
Marlene M.  
Marra (LOC)  
y Maria Cecilia  
Veluk Dias  
Baptista  
(Presidente  
FEBRAP)

## REACUDACIÓN MUSEO MORENO

----- Original Message -----

**From:** "Manuela Maciel"  
[manuelamaciel@sapo.pt](mailto:manuelamaciel@sapo.pt)  
**To:** [iagp-psychodrama@yahoo.com](mailto:iagp-psychodrama@yahoo.com)  
**Sent:** Thursday, July 13, 2006 3:38 PM  
**Subject:** (IAGP:PSYCHODRAMA) MORENO MUSEUM IN BAD\_VOSLAU by Greta Leutz

Dear friends and psychodramatists from all over the world!

¡Queridos amigos y psicodramatistas de todo el mundo!

Although registered for the Sao Paulo Congress I had to cancel and thus, for the first time since IAGP has been founded in 1973, I will miss one of its congresses.

Aunque estaba inscrita para el congreso de São Paulo, tuve que cancelar mi viaje y, por tanto, por primera vez desde que se fundó la IAGP en 1973, no estaré presente en uno de sus congresos.

Non-the-less I want to share an outstanding coincidence with you:

En cualquier caso, quiero compartir con vosotros una coincidencia importante:

Exactly this year, when next to the Freud-Museums in Vienna and London a third one was opened in

his native town Pribor, we psychodramatists have the possibility to establish a \*\*Moreno Museum in the house at Bad Voeslau near Vienna where Moreno lived and practiced medicine from 1918-1925 and where according to a plaquette attached to it by the city –he developed psychodrama, sociometry and group psychotherapy. Beyond this, a considerable part of Moreno's poetry revolves around his beloved little house in the Maital (valley of May) located above the wells of the famous healing water of Bad Voeslau. Quite often Moreno told me how inspiring the place had been to him...\* \*

Este mismo año, cuando, junto a los Museos de Freud en Viena y Londres, se abrió un tercero en su ciudad natal Pribor, nosotros los psicodramatistas tenemos la posibilidad de fundar un \*\*Museo Moreno en la casa de Bad Voeslau, cerca de Viena, donde Moreno vivió y ejerció la medicina desde 1918 a 1925 y donde, según la placa que le adjudicó la ciudad, desarrolló el psicodrama, la sociometría y la psicoterapia de grupo. Además, una buena parte de su obra poética surge en los alrededores de esta amada casita en el Maital (valle de Mayo) localizada sobre la riqueza de las famosas aguas curativas de Bad Voeslau. Con frecuencia Moreno me decía cuánto le inspiraba este lugar...\*\*

The owner of this old house, instead of tearing it down for parking space, is now ready to sell or rent it for a Moreno Museum, last but not least upon the recommendation by the mayor of Bad Voeslau. The rent mentioned is €500 per month i.e. € 6000.- per year. The city however, - due to recent extraordinary investments, -cannot buy or restore the house at this moment.

El propietario de esta vieja casa, en lugar de derribarla para construir un aparcamiento, está dispuesto a venderla o alquilarla para un Museo Moreno, en último término y no menos importante, con la recomendación del alcalde de Bad Voeslau. La renta mencionada es de 500 euros mensuales, esto es, 6000 euros anuales. La ciudad, no obstante, debido a recientes gastos extraordinarios, no puede comprar ni restaurar la casa en este momento.

For further use of the house, which has not been lived in for years, it needs to be renovated.



Para poder ser utilizada, la casa, que estuvo deshabitada durante años, necesita restauración.

Michael Wieser of Klagenfurt university who is willing to give you more details during the Sao Paulo congress, has obtained an architect's estimate of the costs of the necessary \*renovations. They amount to € 70,000.- \*

Michael Wieser, de la Universidad de Klagenfurt, que podrá proporcionar más datos durante del congreso de São Paulo, consiguió la estimación de un arquitecto sobre los costes de \*las obras necesarias, que ascienden a 70.000 euros\*.

\*\*If the worldwide community of psychodramatists will raise this amount of money, the renovation-costs may be negotiated as a loan to the city . By the time latter will buy the house, it can return the loan to the psychodramatists

by not charging them any rent for its use as museum up to that amount.\*\*

\*\* Si la comunidad mundial de psicodramatistas recauda esta cantidad de dinero, se pueden negociar los costes de la restauración como préstamo para la ciudad. Cuando más adelante se compre la casa, se puede devolver el préstamo a los psicodramatistas no cobrándoles ninguna tarifa por su uso como museo hasta amortizar dicha cantidad\*\*.

It is great to hear from Manuela Maciel, chairperson of Section

Psychodrama of IAGP, that symbolic bricks for the Moreno Museum may be obtained by donors.

Manuela Maciel, presidenta de la Sección de Psicodrama de la IAGP, dijo que los donantes pueden adquirir ladrillos simbólicos del Museo Moreno.

Further, I trust that the national psychodrama-associations will delight in contributing, for instance € or \$ 5 – 10 of the annual dues of each of their members, to this project, so that the renovation can be paid in 1-2 years

Además, estoy segura de que las asociaciones nacionales de psicodrama estarán encantadas de contribuir, por ejemplo con 5-10 euros o dólares de las cuotas anuales de sus socios, a este proyecto, de tal forma que la restauración se podrá pagar en 1-2 años.

At present the chances for a Moreno Museum in the lovely inviting resort Bad Voeslau near Vienna are great.

En este momento las posibilidades de tener un Museo Moreno en el maravilloso balneario de Bad Voeslau, cerca de Viena, son altas.

\*\*\*Therefore, let us join in carrying out this project, which last but not least will be important to the future of our method. Therefore, let us give all Austrian colleagues involved in it, especially Professor Michael Wieser of Klagenfurt university and Dr. Barabara Farkas-Erlacher of Vienna university , founder of the Section Pschodrama in the Austrian Association of Group Psychotherapy, who both have negotiated the project to its present promising state, our moral support in their future activities\*\* \*

\*\*\*Por tanto, unámonos en llevar a cabo este proyecto, que, por último y no menos importante, será relevan-

CONTINÚA EN PAGINA 16

*Este mismo año, cuando, junto a los Museos de Freud en Viena y Londres, se abrió un tercero en su ciudad natal Pribor, nosotros los psicodramatistas tenemos la posibilidad de fundar un "Museo Moreno" en la casa de Bad Voestlau, cerca de Viena, donde Moreno vivió y ejerció la medicina desde 1918 a 1925*





*Unámonos en llevar a cabo este proyecto, que, por último y no menos importante, será relevante para el futuro de nuestro método*

te para el futuro de nuestro método. Así, demos todos nuestro apoyo en sus actividades futuras a los colegas austríacos implicados en el mismo, especialmente al Profesor *Michael Wieser*, de la Universidad de Klagenfurt, y a la *Dra. Barbara Farkas-Erlacher*, de la Universidad de Viena, fundadora de la Sección de Psicodrama de la Asociación Austríaca de Psicoterapia de Grupo. Ambos han negociado el proyecto hasta su actual y prometedor estado\*\*\*.

Hoping you will like this project as much as I do, I am wishing you the acquisition of important new group therapy-knowledge, as well as lots of fun and inspiring encounters during the congress. Sincerely,  
*Grete A. Leutz.*

Esperando que os guste este proyecto tanto como a mi, os deseo la adquisición de nuevos e importantes conocimientos sobre terapia de grupo, así como gratos e inspiradores encuentros durante el congreso. Sinceramente,  
*Grete A. Leutz.*

### Report on the Moreno House Project Informe sobre el Proyecto de la Casa de Moreno

The house is still there. As we have been informed by Dr. Michael Wieser it can be bought at a negotiated price or it can be rented for Euro 500,00/month = Euro 6000,00/year. According to an architect's estimate the cost to preserve the house and make it usable as a museum will amount to approximately Euro 60.000,00. Latter figure may become somewhat higher since last winter the house was unlawfully occupied for a short time by homeless people.

La casa sigue allí. Como ya informamos a través del Dr. Michael Wieser, se puede adquirir a un precio negociado o se puede alquilar por 500 euros mensuales = 6.000 euros anuales. Según la estimación de un arquitecto, el coste por reparaciones de la casa para convertirla en museo asciende aproximadamente a 60.000 euros. La cifra puede aumentar un poco más adelante, pues el pasado invierno la casa fue ilegalmente ocupa-

da durante un breve período de tiempo por personas sin hogar.

Decision as to a Moreno Museum at Maithal 4 in Bad Voelau near Vienna is expected by the owner and the city before long. Since cities in general favor museums as an attraction for pertinent seminars, conventions, congresses and last but not least tourism it would certainly be best if the city of Bad Voelau Hill buy the house in due time and rent it to the Moreno Museum. Some sort of security, of course, will be required.

El propietario de la casa y la ciudad esperan una decisión en breve sobre la creación del Museo Moreno en Maithal 4, en Bad Voelau, cerca de Viena. Ya que las ciudades suelen apoyar los museos como fuente de atracción de seminarios, convenciones, congresos y, por último pero no menos importante, el turismo, lo mejor sería que la ciudad de Bad Voelau comprase la casa a su debido tiempo y la alquilase para el Museo Moreno. Por supuesto, serán necesarias ciertas garantías.

#### Possible security:

For instance a raise in annual membership fees of \$ 10.- to be paid by each member of all psychodrama associations or societies throughout the world will cover the costs of restoration of the house in 1-2 years. Any person devoted enough to the method Psychodrama-Sociometry-Group Psychotherapy to become a member of such an association certainly will take pride in paying this small amount in recognition of what the method has meant to him/her or of what he/she is earning by it. Considering the fact that the Latin American Psychodrama Associations alone have several thousand members the payments from all continents will soon amount to Euro 60.000.- While this sum will be at immediate disposal e.g. for renovation of the house, it can be used for other projects connected with the museum in later years.

#### Posibles garantías:

Por ejemplo, un aumento en las cuotas anuales de so-



cios de \$10 dólares, a pagar por todos los miembros de todas las asociaciones o sociedades de psicodrama del mundo, cubriría los gastos de restauración de la casa en un plazo de 1-2 años. Cualquier persona suficientemente devota a los métodos Psicodrama-Sociometría-Psicoterapia de Grupo como para pertenecer a una de dichas asociaciones, con seguridad se sentirá orgullosa de pagar esta pequeña cantidad en reconocimiento a lo que el método ha supuesto para ella o a lo que está ganando con el mismo. Teniendo en cuenta el hecho de que solo las Asociaciones Latinoamericanas de Psicodrama ya cuentan con varios miles de socios, el pago desde todos los continentes pronto reuniría la cantidad de 60.000 euros. Una vez que esta suma cubra, por ej., la renovación de la casa, se puede utilizar para otros proyectos relacionados con el museo en años posteriores.

#### Sponsoring and grants:

A deal as mentioned above will most likely convince sponsors to support projects in connection with the Moreno Museum like acquiring items for display, further research on the history of psychodrama, organizing international conferences, congresses of psychodrama, of "sociometry and role playing in industrial consulting & business development", supervision, and/or of allied disciplines based on Moreno's approach such as playback, family therapy, group dynamics, transpersonal psychology at the well suited city of Bad Voeslau 1/2 hour away from Vienna. In this context it is very helpful that Professor Wieser recently assigned Moreno studies to 3 candidates for their master degrees. Further, 2 dissertations (Dr,PhD) were recently accepted by the University of Vienna: Tomaschek-Habrina, L: (2004) "The theatrical and therapeutic concepts of J.L. Moreno in the light of jewish tradition" and Waldl, R.: (2006) "Encounter. The influence of J.L. Moreno on the dialogical philosophy of Martin Buber". Older academic publications, also from abroad, not to be mentioned.

#### Patrocinios y subvenciones:

Una cantidad como la mencionada tendrá posibilidades de convencer a posibles patrocinadores para apoyar proyectos relacionados con el Museo Moreno, como adquirir piezas para exposición, más investigación sobre la historia del psicodrama, organización de eventos internacionales, congresos de psicodrama, de "socio-

metría y role-playing en asesoría industrial y desarrollo empresarial", supervisión y/o disciplinas afines basadas en el enfoque de Moreno como playback, terapia familiar, dinámica de grupos, psicología transpersonal... en la bien dotada ciudad de Bad Voeslau a media hora de Viena. En este contexto, resulta muy útil que el **Profesor Wieser** haya asignado recientemente estudios de Moreno a tres candidatos para su memoria de licenciatura. Además, acaban de aprobarse dos tesis doctorales en la Universidad de Viena: Tomaschek-Habrina, L (2004) "Los conceptos teatrales y terapéuticos de J.L. Moreno a la luz de la tradición judía", y Waldl, R (2006) "Encuentro. La influencia de J.L. Moreno en la

*Una cantidad como la mencionada tendrá posibilidades de convencer a posibles patrocinadores para apoyar proyectos relacionados con el Museo Moreno*

filosofía dialógica de Martin Buber". Hay publicaciones académicas anteriores, también del extranjero, que no vamos a mencionar.

#### Next steps:

It is important that you quickly get in touch with the leading colleagues of your psychodrama organization, so that the boards of all associations worldwide can get active on this possibility of living up to Moreno's legacy and report the result to Dr. Michael Wieser.

#### Siguientes pasos:

Es importante que nos pongamos todos rápidamente en contacto con los representantes de nuestras organizaciones de psicodrama, de forma que las juntas directivas de todas las asociaciones del mundo puedan participar activamente en esta posibilidad de resucitar el legado de Moreno e informar del resultado al **Dr. Michael Wieser**.

Other activities like selling the lovely picture of the Moreno-House in the Maithal at Bad Voeslau as bricks for its preservation and Dr. Jorge

CONTINÚA EN PAGINA 18





Burmeister's suggestion that each psychodramatist transfer 10% of the money he/she is making by applying pschodrama & action methods to the account in the name of "Mo-renovation" opened by M. Wieser at Bad Voeslau are not excluded.

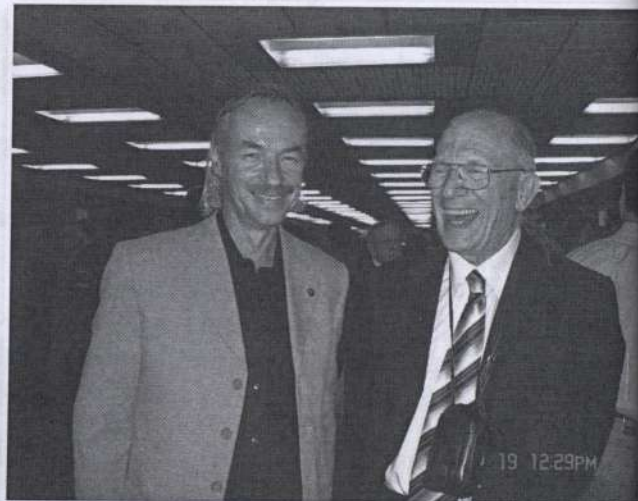
No se excluyen otras actividades como vender la lámina de la Casa-Moreno en el Maithal, en Bad Voeslau, como equivalente de ladrillos de esta restauración y la sugerencia del Dr. Jorge Burmeister de que cada psicodramatista transfiera el 10% del dinero que gane con la aplicación del psicodrama y los métodos de acción a la cuenta con el nombre "Mo-renovación" abierta por M. Wieser en Bad Voeslau.

Sincerely, Grete A. Leutz

Sinceramente, Grete A. Leutz

MoRenovation: Moreno house in Mai 2006

Marcia Karp  
y Louise Lippman  
Dalmiro,  
Marisol y  
Natacha (foto  
izquierda).  
Raymond  
Battegay y  
Jorge (foto  
derecha).



MoRenovación: casa de Moreno en Mai 2006

Michael Wieser Michael Wieser

You may have different views from do not conserve it to willing to pay 1000 EUROS, if there is an association.

Puedes tener diferentes puntos de vista desde no conservarla hasta estar dispuesto a pagar 1000 euros, si existe una asociación.

From whom do we want money? There are 8000 psychodramatists in Europe, European Association of Psychotherapy (EAP), and World Council for Psychotherapy (WCP).

¿De dónde esperamos el dinero? Hay 8000 psicodramatistas en Europa, la Asociación Europea de Psico-

terapia (EAP) y el Consejo Europeo de Psicoterapia (WCP).

We need someone near Bad Vöslau who can take daily care.

Necesitamos a alguien cerca de Bad Vöslau que pueda ocuparse diariamente.

The General Assembly of Federation of European Psychodrama Training Organisations (FEPTO) voted with a maximum of 55 votes, that the new council should take care of this project.

La Asamblea General de la Federación Europea de Organizaciones de Formación en Psicodrama (FEPTO) votó con una mayoría de 55 votos que el nuevo consejo debe ocuparse de este proyecto.

One of the seven chairs of the future FEPTO in our

last meeting was the Moreno house with Grete Leutz, Manuela Maciel, Gabriela Moita, Gabor Pinter, and me. It got the title: Our dream is becoming reality.

Una de las siete comisiones de la futura FEPTO en nuestra última reunión fue la casa Moreno con Grete Leutz, Manuela Maciel, Gabriela Moita, Gabor Pinter y yo mismo. Se denominó: nuestro sueño se hace realidad

Goals: /Objetivos:

- ✓ Museum/Museo
- ✓ International training centre/Centro Internacional de Formación
- ✓ Psychodrama meeting point in famous resort



Bad Vöslau (near Vienna)/Punto de encuentro de Psicodrama en el famoso balneario Bad Vöslau (cerca de Viena)

### Success factors:/Factores de éxito:

- ✓ Motivation/Motivación
- ✓ Money/Dinero
- ✓ Promotion/Promoción

Renovation: 70-100,000 €/Restauración: 70-100.000 euros

Rent: € 350/month plus operating costs/Alquiler: 350 euros mensuales más gastos de gestión

Buy: 110,000 €/Compra: 110.000 euros

### Solutions:/Soluciones:

\* Symbolic bricks: there was the idea to sell bricks of plaster, with a photo and citation of Moreno for 5 EUROS./Ladrillos simbólicos: surgió la idea de vender ladrillos de yeso, con una foto y una cita de Moreno por 5 euros.

\* Donations of 5 to 10 € from all psychodrama association members and other donations./Donaciones de 5 a 10 euros de todos los miembros de asociaciones de psicodrama y otros donativos.

\* First year promotion, activities, motivate Mayor./Primer año de promoción, actividades, motivar al Alcalde.

\* Involve EAP (European Association of Psychotherapy), WCP (World Council for Psychotherapy)./Implicar a la EAP (Asociación Europea de Psicoterapia) y al WCP (Consejo Mundial de Psicoterapia).

\* Have psychodramatists from Bad Vöslau area to take care of the house./Disponer de psicodramatistas del área de Bad Vöslau que se ocupen de la casa.

\* To publish/promote photos of the house and Dr. Moreno street at Mitterndorf./Publicar/promover fotos de la casa y de la Calle Dr. Moreno en Mitterndorf.

\* We should have Moreno tours./Organizar tours Moreno.

\* Show DVD of Wojta/Ferstl at congresses (IAGP, etc.)./Mostrar DVD de Wojta/Ferstl en los congresos (IAGP, etc.).

\* To have "Moreno house" in the brochure of the resort/area./Incluir la "Casa Moreno" en el folleto turístico del área/balneario.

\* Organize psychodrama/sociodrama open sessions (program of the bath)./Organizar sesiones abiertas de psicodrama/sociodrama (programa de baños).

\* Publish in FEPTO newsletter one sentence in every language./Publicar en la revista de FEPTO una frase en todos los idiomas.

\* We should write short articles in all Newsletters of the Associations./Deberíamos escribir artículos cortos en todas las revistas de las asociaciones.

\* FEPTO meeting at the resort./Reunión de FEPTO en el balneario.

\* FEPTO should have a Moreno House Committee./FEPTO debería tener un Comité Casa Moreno.

FEPTO should ask their members for a yearly membership fee dedicated to the house./FEPTO debería pedir a sus miembros una cuota anual dedicada a la casa.

The project group should open an account./El grupo del proyecto debe abrir una cuenta.

We should make a statement where the money should go, if it is not possible to save the house. A virtual museum./Debemos declarar a dónde se destinará el dinero, si no es posible salvar la casa. Un museo virtual.

We should construct a homepage./Debemos construir una página web.

See also <https://www2.uni-klu.ac.at/claroline/160321/> (Documents/history/Moreno museum)

Véase también <https://www2.uni-klu.ac.at/claroline/160321/> (Documentos/historia/museo Moreno)

Bank account:/Cuenta Bancaria:

Internationally:/Ámbito internacional:

Name: MoRenovation/Nombre: MoRenovación

IBAN: AT16 4275 0727 4426 0002

SWIFT/BIC: VBOEATWWBAD

Within EU and EURO you must only pay the same transfer costs like within your country.

En la UE y en euros sólo se abonan los mismos costes por transferencias internas de cada país.

Within Austria:/En Austria:

Name: MoRenovation/Nombre: MoRenovación

Sparbuchnummer: 72744260002

BKLZ: 42750

Vereinigte Volksbanken Baden-Mödling-Liesing, 2540 Bad Vöslau, Schloßplatz 4, [www.baden.volksbank.at](http://www.baden.volksbank.at)  
Geschäftsstellenleiter/director: [Urs.Meier@baden.volksbank.at](mailto:Urs.Meier@baden.volksbank.at)





# Nuestra web, actualizada

[www.aepsicodrama.org](http://www.aepsicodrama.org)

Por Ana M<sup>a</sup> Fernández Espinosa

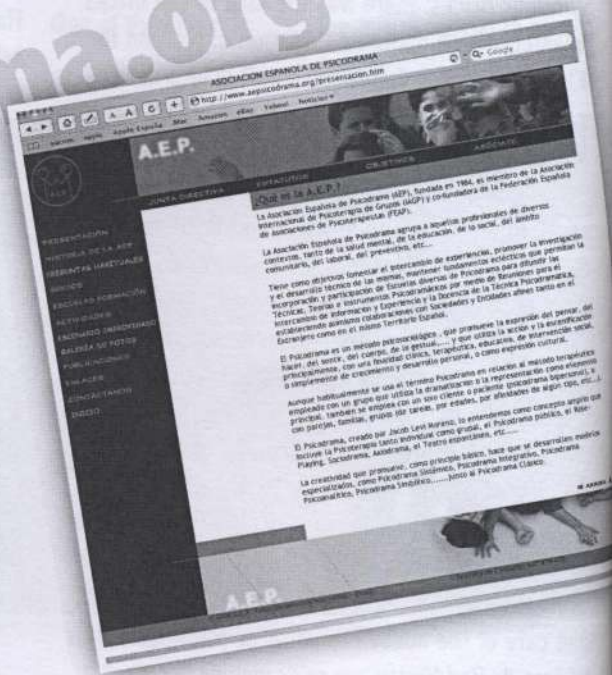
**C**omo sabréis, la web de nuestra Asociación ha sido renovada, y desde el verano tiene un nuevo aspecto. Además del aspecto, hay cambios en la estructura y posibilidades que permite. Voy a intentar contarlos sin aburrir demasiado.

Por ejemplo: hemos cambiado en el primer apartado **“Presentación”**, incluyendo alguna definición básica de Psicodrama, y también incluyendo varias secciones para los **estatutos**, **objetivos** y un apartado para que contacte con la Secretaría toda persona que desee **asociarse**; tenemos como nuevo el segundo apartado **“Historia de la AEP”** que se ha actualizado, y que se irá completando, a medida que generemos nuevos acontecimientos como Asociación; el tercer apartado se llama **“Preguntas habituales”**.

El cuarto se llama **“Socios”**, y dentro contiene un listado de **soci@s** (por cierto, si abris –doble clic con el ratón– el símbolo de la cámara fotográfica, aparecerá la foto; si no hay símbolo, es que no habéis enviado la fotografía.....), y otro que

se llama **“Área restringida”**, y para poder entrar en ella tenéis que escribir a la dirección que aparece en esa pantalla (**info@internationalweb.com**), para que os faciliten una clave de acceso; una vez que os den la clave, podéis cambiarla por la que queráis. Dentro del área restringida está la sección de **Actas de la Asamblea**, y **Comisión Mixta**. Hubo también una zona llamada **“tablón de anuncios”**, que luego se transformó en un **“foro”**.

Pero dado que no se utilizaba (como dato, que sepáis que a día de hoy, se han adjudicado sólo 4 claves de acceso), pues para ser operativa para 4 personas, parecía excesiva la expectativa....., se ha





suprimido el foro de esta zona restringida; aunque estamos valorando la posibilidad de incluir un espacio de comunicación interna entre los socios, que no sea público, pero que pueda tener algún interés para el grupo. ¡Estamos deseando que nos lleguen sugerencias, propuestas....! ....., no sé.....¡ algo !

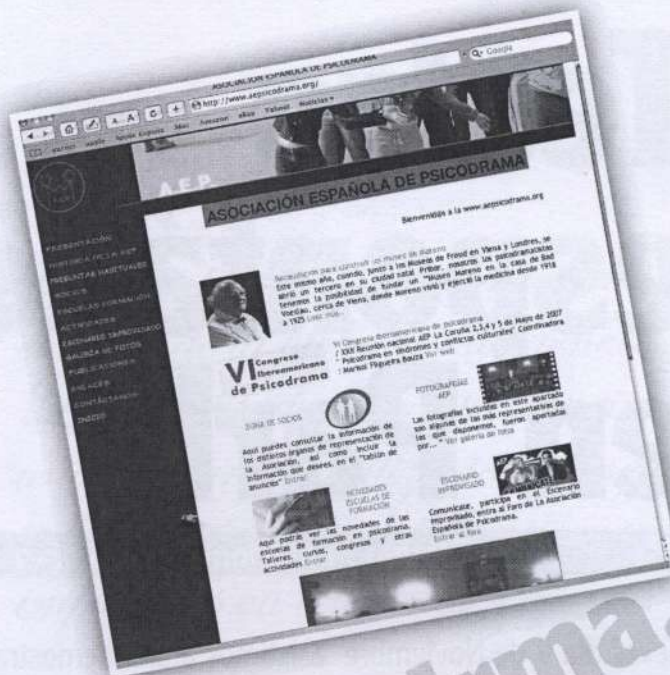
Siguiendo con la descripción de la nueva web, hay un apartado **“Escuelas de formación”**, en el que por orden alfabético aparecen todas. También hay una zona de **Noticias de escuelas**, con un vínculo automático al foro externo **“Escenario improvisado”**, en el que hay un apartado de **“Talleres, Cursos, Congresos....”**; pues bien, cualquier persona (formadores de Escuelas o interesados) puede introducir su información, noticias para difundir, etc. De forma que al hacer doble clic sobre las Noticias de Escuelas, llevará directamente allí. Por tanto os animo a l@s formadores a que escribáis en ese foro todas aquellas noticias que queráis destacar por este medio. Creo que os puede resultar interesante, pues la web sí la visitan bastantes personas, muchas de las cuales demandan información de Escuelas.

El apartado siguiente es **“Actividades”**, y contiene las secciones de **Reuniones y Congresos**, **Talleres y otras**, y **Convenios**.

**“Escenario Improvisado”** está a continuación, y es un foro abierto a todo el público, que tiene diversas secciones, algunas para informar de lo relacionado con lo profesional, y otras diversas (poesía y literatura, ocio y tiempo libre, lecturas recomendadas la trastienda, luces y sombras,...). En fin, caben muchas posibilidades.....pero de momento las posibilidades no se han podido concretar más.

Los restantes apartados son **“Galería de fotos”**, **“Publicaciones”**, **“Enlaces”** y **“Contáctanos”**.

Y después de la larga, pero necesaria, descripción, os recuerdo que en la pasada reunión de Madrid, acordamos que para facilitar su gestión, cada soci@ que tenga algún dato que modificar, se lo hará saber al técnico que realiza ya el mantenimiento de forma regular ([info@internationalweb.com](mailto:info@internationalweb.com)); así mismo



aquellas personas de la Junta Directiva que quieran actualizar los contenidos de su área de gestión, también se lo comunicarán directamente. Yo me seguiré encargando de responder los correos que se reciben a través del “formulario”, y de la coordinación general de la web, hasta que se decida otra cosa.

Pero lo más importante que yo quiero transmitir hoy, es que tenemos un recurso que puede ser muy útil a la Asociación (y por tanto a escuelas o particulares), y que si lo cuidamos un poco entre todos, puede facilitar el contacto y la comunicación entre **l@s soci@s**, con el exterior, mejorar nuestra imagen exterior y ser un escaparate de más calidad.....o mediocre.

Y ahora quiero expresar algo desde mí misma.....: que ha sido compleja la tarea que acepté (más de lo que pensaba), y que no está terminada del todo, pero que me resulta un poco desilusionante el hecho de no recibir retroalimentación. Y espero poder llegar hasta el final (por finalización el año próximo, o porque decidimos asignar estas tareas a Carolina), pero sea como sea también sentiré la frustración de no haber conectado con algún interés grupal, que hubiera dinamizado un poco este asunto. Seguiré haciendo lo que pueda, pero me gustaría un poquito más de interés, en forma de .....lo que queráis, pero..... algo.





# Teatro espontáneo en Parla

Por Pablo Población y Elisa López

El jueves día 9 de Noviembre asistimos a una demostración “maestra” de **teatro espontáneo**. La actividad se desarrolló en el Centro Cultural Dulce Chacón de Parla. Estaba Incluida dentro de la Jornada sobre Violencia de Género, organizada por la Concejalía de la Mujer del Ayuntamiento de Parla.

La idea fue desarrollada, coordinada y dirigida por **M<sup>a</sup> Angeles Egido** que contó con un equipo constituido por un grupo de colaboradores, entusiastas y magníficamente preparados, compuesto por **Ricardo Álvarez, María Eugenia Fernández, Marcela Giraldo, Alejandra Kreiman, Pilar López Mijares, Ascensión Pintado** y con **Isabel Pastor**, *Psicóloga Clínica y Psicoterapeuta Sistémica*, como ayudante de dirección.

El acto estaba convocado a las 12:00 de la mañana y comenzó puntualmente. Se interrumpió de 14: 00 a 15:30 y continuó hasta las seis de la tarde.

Se abordó el **tema de la violencia de género** utilizando una metodología de Teatro Espontáneo adecuada para la situación y el público a los que iba dirigido. Tras una breve presentación, el equipo de

actores, todos ellos psicodramatistas, representaron unas breves escenas que remitían al tema propuesto en la convocatoria. Con esta primera actuación se inició el caldeamiento tanto del equipo como del público.

Como paso siguiente **M<sup>a</sup> Angeles Egido** propuso a todos los asistentes formar subgrupos, desde el criterio sociométrico de afinidades en el acercamiento al tema de violencia de género, situándose cada uno de ellos en una esquina del local. Un grupo de profesionales de la salud, otro de trabajadores sociales, uno de otras profesiones, como la de policía o abogado, que tuvieran relación con la violencia de género y un cuarto grupo de público asistente. Sugirió que dentro de cada subgrupo se tomara contacto para, posteriormente, fundirse todos los subgrupos, para un encuentro más amplio. De esta manera se creó una base para la siguiente propuesta que fue la de constituir grupos de cinco personas. La tarea de cada uno de estos pequeños grupos era la de compartir experiencias de violencia de género, vividas tanto personalmente como desde el rol profesional, elegir una de estas situaciones y un representante del grupo que la llevaría posteriormente al escenario.





Reunidos en el escenario los seis representantes de los subgrupos que se habían constituido, cada uno de ellos transmitió tanto para los actores como para el público el relato del caso del que eran portadores. Se procedió a una votación a mano alzada para elegir el orden de presentación de cada caso.

Se comenzó por el caso más votado que se volvió a describir en detalle. Los actores se reunieron para decidir la forma de representarlo lo que hicieron a continuación con una gran riqueza de matices y transmitiendo la escena de un modo tan realista que hizo decir a aquel que lo había propuesto que era exactamente igual a cómo el lo había vivido.

Se presentó un segundo caso y se prosiguió al descanso continuando a las tres y media con las situaciones restantes.

Todas las situaciones representadas fueron muy vivas y llenas de emotividad. Parte del público transmitió sus reacciones que en algún momento habían llegado a las lágrimas, manifestando que les había conmovido profundamente, que les había hecho replantearse la situación con algún matiz diferente y que deseaban compartir su experiencia con el resto del público y con el equipo de teatro espontáneo. En este coloquio dirigido por M<sup>a</sup> Angeles Egido se utilizaron como **palabras clave** los términos de **impotencia, tristeza, dolor, rabia, etc**, como clave de las vivencias despertadas por las representaciones.

A través del coloquio pudimos percibir como nos había llegado a todo el público varios mensajes que consideramos de gran importancia para reconsiderar el tema de la violencia de género y darle una dimensión más real y justa, considerando que ésta sería la finalidad última de este acto; contribuir a una mayor sensibilización y mejor información de todos los estamentos implicados en este tema, en último término toda la sociedad.

Entre estos mensajes destacamos el hecho de que en toda violencia de género, aun teniendo en cuenta la diferencia en la calidad de los actos, existe una circularidad es decir, que de un modo u otro los dos miembros de la pareja están contribuyendo a reforzar el rol del otro, sea desde una forma alternativa y/o enmascarada de violencia, de una posición pasiva etc.; la importancia de dar pasos para asumir la propia fuerza y decisiones en el elemento pasivo de la pareja (cuando existe una red de apoyo socio emocional), para romper aquel círculo vicio-

*El acto permitió reconsiderar el tema de la violencia de género. La finalidad era contribuir a una mayor sensibilización y mejor información de todos los estamentos implicados en este tema*

so; la toma de conciencia de que ambas partes son objeto de un profundo sufrimiento, no solo la parte maltratada, como expresaron en el coloquio varias mujeres que habían sido objeto de maltrato por parte de la pareja, "yo se que mi marido también sufría"; la impresión flotante al desarrollar las distintas situaciones de que en el fondo de las agresiones late casi siempre, quizás siempre, una "demanda de amor"; de que el maltrato es una expresión desafortunada, a veces cruel, de pedir un afecto que no se sabe pedir de otra manera.

El acto lo cerró la Compañía, mediante su ubicación en el Escenario a modo de Coro en donde se fueron intercalando discursos, que condensaron y dieron fuerza a los mensajes surgidos a lo largo de la jornada.

Como conclusión última solo podemos decir que fue una experiencia para nosotros y creemos que para todo el público de una gran riqueza, llena de mensajes muy potentes por la forma en que nos fueron transmitidos y que nos dejó movilizados y con la vivencia compartida por todos los asistentes de que también hay esperanza de cambio. Fue una satisfacción haber asistido a la realización de este movimiento de teatro espontáneo dirigido a un amplio público y que esperamos que se repita en otros lugares con este o con otros temas vigentes que nos involucran a todos.





# Teatro espontáneo

## “Escenas de mi mundo, de antes y de ahora”



Por Ana Mª Fernández Espinosa

**H**ace no mucho tiempo, Montse (responsable del Dpto. de Inmigración de Cruz Roja de Salamanca), me habló de un proyecto que tenían, y que consistiría en organizar unas jornadas en torno a la narración. Su finalidad sería la de trabajar, a través de esto, la sensibilización hacia la acogida de los inmigrantes, y su integración, en clave de aceptación interpersonal/intercultural.

Decía Montse al respecto: “cuando pensamos que esa actividad podía tener un espacio en la Programación Intercultural lo hicimos convencidos de que “las narraciones” de la gente son importantes en sus procesos de integración; y que ser capaz de narrarse y escucharse (y escuchar) es útil para propiciar encuentros y comunidad en las experiencias.”

El proyecto, que llamaron “Voy a contarte mi mundo”, incluyó cuarenta y dos cuentos de distintas culturas, y el teatro espontáneo que propuse, “**Escenas de mi mundo, de antes y de ahora**”.

El lugar fue una Biblioteca, la “Torrente Ballester”, un viernes, de 8 a 10 de la noche, una tarde muy lluviosa, en Salamanca. Tiene un teatro, que se utiliza mucho en ciclos culturales, sobre todo para niños.

Y para mí fue una aventura el proceso, pues no teníamos compañía, ni..., ni....

Los recursos iniciales fueron la disponibilidad de

algunas mujeres del grupo de Psicodrama, el recuerdo reciente del taller que hacía no mucho tiempo había realizado Mª Elena Garavelli en Madrid, en el que había participado, mi deseo de contribuir junto a mi expectativa de aprender, y el apoyo de *l@s técnic@s* del programa.

Pero conseguimos finalmente ser una compañía formada por 8 actores/actrices: Amira (Perú), Claudia (Venezuela), Karina (Chile), Ruth (Bolivia), Jenith (Colombia); Montse (actriz y profesora de yoga), Nife (actor y psicodramatista psicoanalítico), y Paco (terapeuta gestáltico). Además, en el apoyo y la improvisación musical, que fue un gran complemento, estuvieron Vanesa Vannay Allasia (música y musicoterapeuta), Silvia Marcio (músico, cantante y musicoterapeuta), y Gema Ezpeleta Remirez (músico, musicoterapeuta).

Nuestro escenario lo situamos al mismo nivel del público, de espaldas al escenario propio del local, que está bastante elevado. Queríamos estar próximos en el sentido literal del término, al público.

El atrezzo estaba formado por un perchero con máscaras diversas, sombreros,...; una escalera que servía de soporte a telas de diversos colores; y una mesa auxiliar alta sobre la que estuvo el candelabro de 3 brazos, que nos sirvió de ritual de apertura y cierre, al encender (una actriz, alguien del público y yo), o apagar las velas (entre *tod@s l@s* participantes)

Y la compañía, que nos habíamos reunido una hora antes para conocernos (*tod@s a tod@s*), y para ir tomando contacto entre nosotros y con la actividad, hicimos unos ejercicios de caldeamiento y de improvisación....., y



ya estábamos preparados, aunque un poco ansiosos y asustados..., pero confiados, en el grupo y el momento.

Mi preparación interior consistió principalmente en aceptar un grado nada despreciable de tensión y de "entrega" a la incertidumbre. Aflojé mucho el "nudo" del control, .... y comenzamos.

Presentamos el acto, se presentó la compañía, encendimos la velas.....e invité a contar sus historias al público, poco numeroso para las dimensiones del teatro, pero interesado en lo que iba a acontecer.

La primera historia la contó una mujer, enfermera de un quirófano de neurocirugía, que habló de la experiencia de estar constantemente en contacto con secuelas irreversibles y con la muerte de otros, y con el tópico de que los profesionales no tienen sentimientos.

el que la vida resulta muy difícil, pero en el que la pasión por vivir supera los inconvenientes, y aparece un fuerte contraste entre estas dos realidades. Se representó una escena de fiesta, del carnavalito, alegre, divertida, lúdica, colorista....., frente a otra siguiente, la del día después, en el que cada quien retornaba a su cotidianidad.

La tercera y última narradora nos contó de un rato de juego entre hermanos, entre los que había descubrimiento, risa, pero también tensión y agresividad, pero cuidados por unos padres contenedores y amorosos. Una segunda escena trató de cómo terminaba el día en aquella familia, y cómo dormían y comenzaban a soñar. Desde el papel, al terminar, l@s actores/actrices pusieron algunas palabras a ese momento : calor, intimidad, seguridad, recuerdos, sentirse acompañados, juego, etc...



Representaron una escena con la rutina del trabajo, dando vida a un quirófano en plena tarea. El paciente moría. Se daba la noticia a los familiares, entre los que uno reaccionaba violentamente, culpando de la muerte a los profesionales.

Representaron una segunda escena en la que los profesionales expresaban sin palabras lo no dicho en la escena anterior. La música puso sonidos de rabia, de desesperación, de tristeza, de compasión, de dolor no expresado de otra forma, de comprensión,...

La narradora miraba atentamente, observaba impresionada lo que ocurría. Y al terminar la representación, dijo que teníamos que pensar que podíamos ser las mismas personas las que estuviéramos a "un lado" o al "otro lado". Eligió la palabra "pensemos...", con la que hicimos un eco tanto la compañía como el público, con el que terminamos esta primera narración.

La segunda narradora fue una mujer argentina, que nos contó de la miseria de un lugar muy pobre de Argentina, en

También esta narradora se veía encantada mirando el escenario.

Y terminamos la sesión , todos en pié, en círculo, aplaudiéndonos mutuamente, y apagando las velas a la vez.

Y fue una experiencia muy movilizadora, que nos impregnó intensamente de sentimientos, vivencias, imágenes , sensaciones....multiplicado por aquella música mágica, que justo se hacía presente o desaparecía de la forma oportuna.

Aprendimos que de esta forma es mucho lo que se comunica y lo que se comparte; que lo más importante es el grupo; y la confianza resulta contagiosa ; que podríamos acotar más en otras futuras ocasiones algunos contenidos que interesase que emergieran, pero que el público expresará lo que quiera, con su lenguaje propio..... y que queremos volver a convertirnos en el cauce que otro grupo utilice para narrarse y narrarnos, para mostrarse libre.





# Granada,

## sobre la diversidad de géneros

Beatriz Borgeaud Granada, junio de 2006



**Hace un año en Granada trabajamos en un grupo el renacimiento de nuestro varón, recompusimos como un rompecabezas esa energía masculina deshecha por tantas responsabilidades y tantos deberes y honores que debía sostener.**

**Y** luego hubo un sueño donde una mujer había despedazado y enterrado un hombre en una torre y luego esa misma mujer comprometida con todo el grupo lo rescató de ese lugar oscuro y encerrado de la torre.

Y al final del sueño otro varón nos decía **NO OLVIDEN.**

No debemos olvidar que ese varón hecho pedazos estaba en la torre, ese varón hecho pedazos que empezamos a reconocer en otra escena cuando ese otro hombre estaba por ser despedazado por todas sus responsabilidades y consiguió un poco de tranquilidad cuando pudo compartir una comida con su padre muerto... compartir con nuestras partes olvidadas una nueva comida, para que se animen a aparecer y podamos redefinirlas.

Y siento que este empezar a escribir tiene que ver con ese **NO OLVIDAR** y con ese redefinir.

Y porque no olvidé tal vez estoy acá recordando. Alguien dijo **SABER ES RECORDAR...** y tal vez este espacio sirva para saber por qué podemos recordar...

Y esa escena me llevó a profundizar en el sentido del hombre despedazado y vuelto a recomponer como Osiris y fueron tantas cosas las que se dispusieron en mi memoria porque estaba recordando.

Recordando eso básicamente diverso de la relación varón mujer, macho hembra. Géneros diversos que debemos reconocer como diversos para poder aceptar cada uno lo que tiene para complementar al otro.

La definición de **DIVERSIDAD** es "distinta naturaleza, distinta especie, distinta figura"... No



hay un ser humano igual a otro y eso es lo que nos hace ser descubridores a cada instante, cada instante cada momento descubrimos eso allá distinto a nosotros y compartiendo lo mío con eso puedo sentirme vivo.

Si todos fuéramos iguales estaríamos detenidos en una situación de inercia porque nada allá afuera nos haría reconocer otros sentimientos... Esos otros sentimientos que aparecen a partir de las diferencias.

Si no puedo vivir cada día cosas distintas me quedo detenido en una sensación, en un modo y muero a otras posibilidades.

Es cuando me encuentro con lo distinto que aparecen los recursos escondidos, es cuando veo lo diverso que tengo que ir dentro de mí para reconocer en eso que está dentro otras posibilidades.

Lo diverso me permite buscar mi posibilidad de adaptación.

Yo tengo recursos latentes que tengo que desarrollar y que aparecen a partir de que algo distinto allá afuera me impulse a buscar dentro. Y eso distinto me ayuda a adaptarme al entorno. Y yo tengo una historia distinta a la tuya y mi historia con la tuya y la tuya con la del otro hacen la historia de todos pero debemos compartirlas para saber que tenemos en común y dónde nos unimos empáticamente....

Tal vez me guste el azul y a ti también, tal vez mi tono de voz te recuerde el tono de voz de tu madre. Tal vez tu olor me traiga el recuerdo de un olor de mi infancia y ahí nos unimos, pero si no me gusta el azul y me gusta el amarillo yo tendré que buscar unirme a ti desde la voz o el olor para poder ir hacia ese azul que no me gusta y así, uniéndolo con mi amarillo hacer el verde....

Y ahí desde esa diferencia ir hacia lo nuevo.

#### **Y de eso he aprendido.**

Hace 8 años que convivo entre dos historias, dos vidas, dos casas, dos tipos de amigos, dos tipos de costumbres, una ciudad grande y cosmopolita con ruido y movimiento y una pequeña ciudad de provincia cerrada y silenciosa, con ricos campesinos que cosechan arroz al norte de Italia.

Y ahí vivo y me divido y me uno entre estos dos mundos y voy descubriéndome y cada vez son más los recursos y la energía y la posibilidad de adaptarme a las cosas que la vida me va mostrando

*Si todos fuéramos iguales  
estaríamos detenidos,  
porque nada allá afuera  
nos haría reconocer otros  
sentimientos que aparecen  
a partir de las diferencias*

mas allá de los cambios concretos de lugar, mas allá de este vivir acá y allá.

#### **He aprendido.**

Siento que este movimiento de estos 8 años me ha dado una gran posibilidad al hacerme sentir que mas allá de lo racional, mas allá de mis pensamientos me he conectado profundamente con mis sentimientos.

Esos sentimientos que me hacían llorar aunque mi mente dijera "esta todo bien, que fortuna poder vivir acá y allá".

Sí, acá y allá racionalmente pero dentro mi alma necesitaba un lugar único de pertenencia.

Siento la fatiga cuando voy de un lugar a otro, siento correr mi alma detrás de mi cuerpo tratando de alcanzarme.

Y aprendí a detenerme. Cuando llego a alguno de mis lugares mi cuerpo espera mi alma, y así nos ponemos de acuerdo una parte y otra de mí. Y me conecto con mis tristezas y mis alegrías, mi tristeza por dejar mi lugar y mi alegría por encontrar mi lugar.

Esa extraña contradicción de estar triste cuando me voy hacia y de alegrarme cuando llego a ese hacia. Todo esto aprendí viviendo este constante estado de crisis.

Constantemente teniendo que decidir qué llevo, qué dejo, qué necesito, qué no necesito....

Y en tiempos de crisis se agudiza la creatividad...y estos años fueron y siguen siendo años donde toda mi creatividad crece y crece y aprendí que cuando

CONTINÚA EN PAGINA 28







## Granada

necesité de una estructura pero esa estructura no estaba, traté de repetir un modo, un mecanismo para sentirme segura y para disponerme desde una actitud nueva debí hacer uso de mi creatividad y buscar otros recuerdos y allí aparecieron mis rituales, rituales de baños caliente con velas encendidas antes de irme a dormir, rituales de músicas especiales para distintos momentos, rituales de contacto con mi respiración y descubrir que si sostengo el aire mas tiempo dentro de mis pulmones algo se produce y se va la angustia... Hago un ritual para conectarme con lo que siento y me aflojo y todo esta mejor.

Sin ritos es difícil dar el paso y es importante vivirlos.

Rito de nacimiento, rito de pasaje de ser niño a ser adulto, rito de matrimonio, de muerte...

Ritos de nuestra vida que hemos olvidado, los ritos de nuestros juegos infantiles.

El simple rito de la respiración que luego del rito de pasaje a través del canal de parto es el primer acto ritual que realizamos para contactarnos con lo otro allá afuera.... Dejamos que entre dentro nuestro el aire a través del cual interactuaremos con el mundo de allá afuera.

Si las cosas las realizamos automaticamente, dejamos de vivir ritualmente para vivir repetitivamente, repitiendo hábitos de conducta.

Y para ir hacia lo distinto tengo que reconocer mis sentimientos, primero el miedo y poco a poco

darme cuenta que ... **LO EXTRAÑO DEFINE LA POSIBILIDAD** y sintiendo esta posibilidad mi vida se dispone a lo distinto y acepta y espera eso distinto porque es por ahí por donde puedo crecer.

Pero al principio cuando recién nos encontramos con lo extraño estamos desorientados, recuerdo estar en junio en Italia y tener que detenerme a pensar que mes era porque el verano para mi era Diciembre.

Mi hábito era vivir el verano en diciembre pero también existe un verano en junio y ese verano también verdadero en junio para mi era extraño. Y entonces tengo que rescatarme en mi centro. Yo tengo un centro dentro de mi, una estrella polar que es mi centro y tengo que reconocerlo cada vez. Y en este tiempo de demasiada información, de tanta información es imprescindible que rescatemos nuestro centro a través de las pequeñas cosas, los pequeños actos a través de los cuales redefiniremos el valor de la vida.

Y en todo este tiempo mi trabajo con los grupos, mi trabajo con lo femenino, con tantas mujeres con las que he compartido mi búsqueda y mis descubrimientos se ha ampliado.

Cada cosa que descubría se multiplicaba en tantas mujeres que se acercaban a mi para trabajar con su interioridad y en ese buscar y buscarme y transmitir y multiplicar información contando y escuchando... he reconocido que el punto de diversidad mas importante en el ser humano es esta diversidad de



género que vivimos los varones y las mujeres.

**Y me pregunté:** desde qué lugar nos podemos encontrar para que la dificultad de relación se transforme en posibilidad de relación?

Y ahí me di cuenta que cada uno es importante por lo que es, que cada uno tiene que redefinir el sentido de ese ser varón y ser mujer.

Yo como mujer he empezado a preguntarme y a buscarme y a revisar este principio femenino que es parte de mi naturaleza.

mujeres.

Y me dispuse a meterme en esa energía y a analizarla profundamente.

Hay un hermoso libro de un afgano **SAYD BAHODIN MAJRUH** que se llama **EL SUICIDIO Y EL CANTO** que habla de la poesía popular de las mujeres pastun de **AFGANISTAN**.

En esa comunidad la estructura es fuertemente tribal y la condición femenina es muy dura.

Todo se haya regido por valores masculinos y su

*Cada uno es importante por lo que es, cada uno tiene que redefinir el sentido de ese ser varón y ser mujer*

Y lo mas primario y básico de mi ser mujer está en mi ciclo femenino, en ese ciclo que cada mes vivo a través de ese óvulo que crece dentro de mí esperando ser fecundado por una acción concreta a través de un espermatozoide o simbólica a través de cualquier acto creativo.

Y cuáles son las cualidades de lo femenino, lo femenino es vida muerte vida, lo femenino es espera, es preparación del espacio para que se produzca el crecimiento, lo femenino es esperanza, es la certeza de que se puede volver a empezar. Entonces cada vez que tenemos que esperar, que preparar el espacio, que volver a empezar, que hacer un duelo, que vivir un nacimiento o una muerte eso es energía femenina.

Y cuando tenemos que llevar a cabo una acción concreta, cuando tenemos que elegir entre varias cosas, ésa que es justo la que necesitamos, cuando tenemos que defender una posición, cuando tenemos que apurarnos para llegar a una meta... ahí estamos actuando a través de una energía masculina.

Y he sentido que con todo lo ocurrido en el mundo después del 11 de setiembre, en Occidente nos hemos dado cuenta de tantas cosas pero siento que una muy significativa es la existencia de **AFGANISTAN**, de ese lugar donde se viven patéticamente los extremos masculino y femenino. Y me he preguntado... esos extremistas afganos fueron generados, han crecido dentro de esas

base es el código del honor.

Los pastunes tiene un dicho **"YO LUCHO CONTRA MI HERMANO, MI HERMANO Y YO CONTRA NUESTROS PRIMOS, NOSOTROS Y NUESTROS PRIMOS CONTRA EL ENEMIGO"**

En esta parte del mundo los varones no tienen mucha posibilidad de elección y van al seminario, es decir entran desde muy niños a las escuelas coránicas ya que continuar viviendo dentro de su familia implica en la mayoría de los casos pasar hambre.

Y las mujeres tampoco tienen posibilidad de elección son relegadas a un lugar de ocultamiento, las escuelas y universidades fueron cerradas para ellas, no pueden salir de sus casas si no es acompañadas por varones de la familia, no tienen carta de identidad, están totalmente ocultas detrás del burka como si ocultándolas se pudiera creer que no existen y así impedir que el pecado se difunda en el mundo.

En esa sociedad hasta el mas mínimo momento de la vida debe entrar dentro de reglas extremas.

Y en esta situación de absoluta separación entre los sexos se desarrolla el odio del varón hacia la mujer llegando a una situación limite e irracional de fobia hacia las mujeres..

Y esos varones viven entre varones y las mujeres entre mujeres, no hay posibilidad de intercambio... tal vez el intercambio sólo se produce para generar los hijos y podemos reflexionar también en relación

CONTINÚA EN PAGINA 30





## Granada

con eso y la calidad y la cualidad del encuentro entre el varón y la mujer en la mayoría de los casos es nula.

Las mujeres se casan con varones que no aman, con varones que han sido elegidos por la familia y donde seguramente tampoco esos varones han podido elegir desde su sentimiento.

Y vuelvo a aquello dicho el año pasado **LA DIFERENCIA DEFINE LA POSIBILIDAD....**

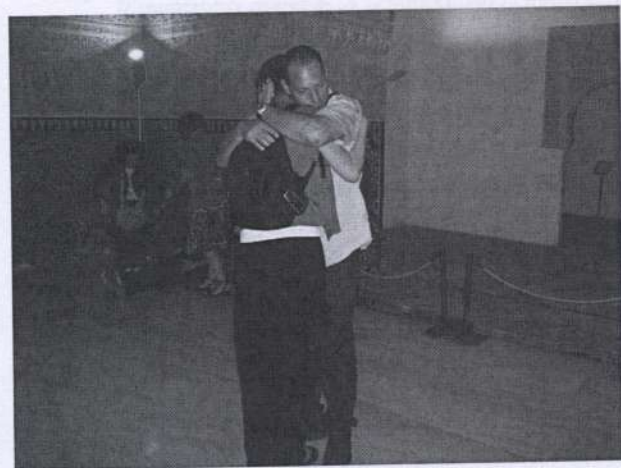
En esa sociedad no hay posibilidad de vivir la diferencia.. O están junto a otros seres de su mismo género o la posibilidad de salir fuera es para las mujeres hacerlo con otros varones de su misma familia, varones que caen en su propia trampa porque ellos también salen con mujeres de su propia familia.

Todo queda relegado a un control para que no se produzca un verdadero encuentro.

Ahora en toda esta historia donde se puede vivir el amor, el encuentro entre dos seres que se aman, la maravillosa alquimia que se produce cuando dos seres del sexo opuesto se encuentran...

Y esta pregunta me llevó a meditar en relación con lo que sucede en ese lugar lejano y desconocido para la mayoría de nosotros occidentales hasta el 11 de setiembre del 2001.

En la comunidad pastun del Afganistan hay una tradición que es la de cantar los landays, que brotan de sus mujeres, mujeres mayormente analfabetas. Estas canciones nacen naturalmente.



Ellas cantan cuando van al río a buscar agua y esas canciones muestran un rostro orgulloso, despiadado y rebelde, el mismo rostro orgulloso despiadado y rebelde de los varones.

Pero el orgullo y la rebeldía se viven de un modo distinto en relación con cada género.

En un entorno virilizado al máximo el extremo femenino sufre una doble agresión física y moral. En estas mujeres hay una historia de permanente sufrimiento, de mucha observación de mucho silencio de mucho tiempo dentro, de mucho tiempo donde lo femenino intenta seguir viviendo.

La energía femenina actúa dentro la masculina fuera. La masculina tiene reglas y argumentos racionales y religiosos para actuar la femenina no tiene argumentos actúa instintivamente y dice...

Dice mientras va a buscar agua al río, dice mientras comparte su dolor con otras mujeres, dice cantando su dolor, su angustia su sufrimiento.

En esta historia de desencuentros los maridos elegidos para esas mujeres son generalmente niños o viejos.

No hay un solo landy que refleje el amor conyugal o que transmita sentimientos de amor y ternura, el amor y la fidelidad se reservan al amante.

Ese amante que las lleva a arriesgarse y a vivir al borde de la muerte por amor, si son descubiertas arriesgan su vida ..

Y las palabras en sus bocas se vuelven prueba de una verdad, ellas cantan el odio hacia su esposo,





con quien tendrán sus hijos, ellas gritan su dolor..  
En ese espacio de canto ellas pueden transmitir lo que sienten.

Es como si poner ritmo y encuadrar sus sentimientos dentro de una estructura poética sirviera para poder decir.

Y con sus cantos provocan a los varones a actuar dentro de esa estructura de honor que forma parte de la tradición de la comunidad.

Ellas llevan a su canto el sentido del honor y ese honor se transforma en su boca en la provocación para que el varón actúe de acuerdo a esa ley que el mismo género... llevándolos a asumir la consecuencia extrema de sus principios.

**MI BIENAMADO SI DAS LA ESPALDA AL ENEMIGO NO VUELVAS VE A BUSCAR REFUGIO EN UN PAIS LEJANO.**

**OH MI AMOR SI TIEMBLAS EN MIS BRAZOS QUE HARAS CUANDO EL ENTRECHOCAR DE LAS ESPADAS SE CONVIERTA EN MIL RELAMPAGOS.**

Y entonces el varón debe volver vencedor porque detrás del silencio y la obediencia de las mujeres estará su mirada implacable.

Al final es la mirada de la mujer, la opinión silenciosa de la mujer la que decide también cómo debe comportarse el varón.

Y en el tiempo que los hijos viven con sus madres son ellas las que aconsejan a su hijo que se comporte como un héroe y a no volver vivo y si vuelve que sea con heridas en el pecho porque en la espalda son heridas de cobarde.

Pareciera como si en esta estructura los sentimientos de amor materno y ternura fueran algo inaccesible.

Y es así como la mujer hace caer al varón en la trampa de lo que el mismo genero.

Y ahora muchas de esas mujeres viven en el exilio, el paisaje amado de sus montañas el pozo y el río donde iban a buscar agua, todo es un lejano y doloroso recuerdo.

Están confinadas al espacio de sus tiendas, acorraladas cada vez mas por los prejuicios religiosos.

Y así se convierten en seres totalmente abandonados y poco a poco van perdiendo el sentido de la vida, el agua que las reunía cuando iban a buscarla al pozo o al río ahora no las alimenta más y poco a poco se van secando.

*La situación de absoluta separación entre los sexos desarrolla que los varones vivan entre varones y las mujeres entre mujeres...no hay posibilidad de intercambio*

**DIOS NO DEJES MORIR EN EL EXILIO A UNA MUJER CON SU ULTIMO ALIENTO OLVIDARA TU NOMBRE PARA PENSAR SOLO EN SU TIERRA NATAL.**

Y siento su dolor el dolor de ese femenino intentando pedir ayuda sintiendo que esto representa una parte de mi femenino que pide ayuda. Una parte del femenino del mundo que está pidiendo ayuda.

Y es a través de la energía femenina que el masculino puede realizar una acción creativa y de vida.

Es como si todas las acciones masculinas sin un encuentro con el femenino llevaran a la muerte.... Simbolizan todos esos espermatozoides que quedan en el camino que mueren luchando por un lugar, que corren hacia una meta pero sin haber preparado la meta, sin haber encontrado el sentido de esa meta.

Y todo esto me lleva a reflexionar en relación con el sentido de la vida con el sentido del femenino y del masculino con el modo de encontrarnos, con tanto dolor porque hay algo que debemos redefinir profundamente que es el sentido del encuentro.

**Y las mujeres pastun cantan...**

**EN LA NOCHE NEGRA QUE NOS SEPARA CON UNA ANTORCHA EN LA MANO BUSCO MI CAMINO...**

Siento que el femenino esta buscando el camino del encuentro ... No pierde las esperanzas el femenino dentro tiene la energía para renacer cada mes el femenino muere y renace y la esperanza del renacimiento y del encuentro con lo diverso viene a través de la luz que llegara de su mano.







Marisol Filgueira



María Pilar Calvo



Laura Toimil



Ana María González

Unidad de Hospitalización Psiquiátrica,  
Hospital Marítimo de Oza. La Coruña.

# La enfermedad mental perspectivas y vivencias desde los pacientes

**Marisol Filgueira Bouza.** *Psicóloga Clínica en plantilla.* [sfilbou@canalejo.org](mailto:sfilbou@canalejo.org)

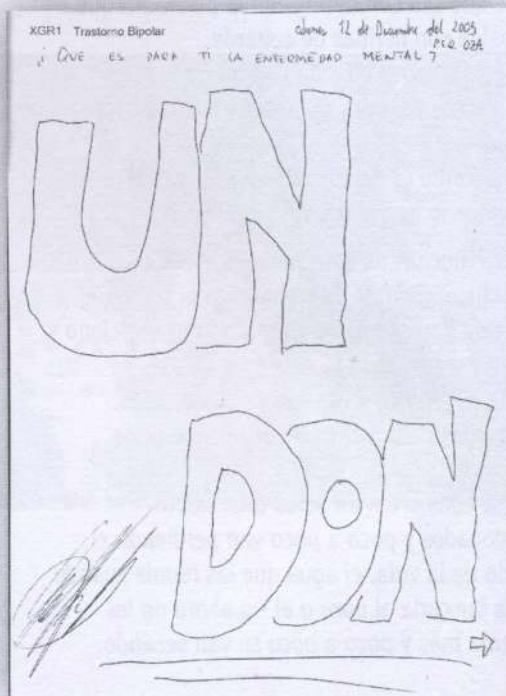
**María Pilar Calvo Leira.** *Terapeuta Ocupacional en plantilla.*

**Laura Toimil Bujones.** *Psicóloga en prácticas.* [lauratoimil@yahoo.es](mailto:lauratoimil@yahoo.es)

**Ana M<sup>a</sup> González López.** *Psicóloga Clínica en rotación.* [ana\\_gonzalez\\_aclad@hotmail.es](mailto:ana_gonzalez_aclad@hotmail.es)

**E**l presente trabajo no es un artículo sino la exposición de los productos de los pacientes en las actividades de Terapia Ocupacional (TO) y Terapia de Grupo (TG)\*. Hemos seleccionado algunos de los más significativos de entre una serie de ejercicios especialmente proyectivos y elaborativos, como **Redacciones sobre Mi Enfermedad**, **la Enfermedad Mental** o **el Motivo de Ingreso**, y **Collages** sobre los mismos temas. Después vemos cómo han sido las intervenciones en Terapia de Grupo de aquellos pacientes cuyos trabajos han sido seleccionados. En cada caso, exponemos el trabajo del paciente con sus iniciales, diagnóstico y registro de sus intervenciones en TG cuando existen. En algunos casos, existen dos o más trabajos de un mismo paciente (numerados consecutivamente), en los que

CONTINUA EN PAGINA 34





## - Mi ENFERMEDAD -

BAP1 Trastorno Esquizoafectivo

LUNES  
24 ABRIL 2006

NO SÉ CUAL ES MI ENFERMEDAD. HACE 2 AÑOS  
ME DIAGNOSTICARON UN TRASTORNO ESQUIZOAFECTIVO  
CUANDO INGRESÉ AQUÍ ME DIERON QUE LO QUE  
TENGO ES UNA DEPRESIÓN PERO LO QUE NO ENTEN-  
DO MUY BIEN ES CÓMO TENIENDO UNA DEPRE-  
SIÓN ME DAN TANTAS PASTILLAS DISTINTAS.

## MI ENFERMEDAD.

MVSR1 Esquizofrenia Paranoide

5 abril 2006 miércoles

Estoy aquí pues creí que me decían las vecinas de mi edificio en don-  
de vivo que en el 5º Ducha de mi casa estaban secuestrados mis hijos  
y yo fui llamada a la puerta varias veces y empecé a gritar abrieron la  
puerta con unos cuchillos que llevaba en el bolso para saber si esta-  
ban mis niños allí, y más de una vez me abrieron un poco la puerta  
Luna, y después llegaron los policías de "inventar" pues como heca juhi-  
lado y él otro no dura policía aunque se tenía el uniforme, así que  
con esto estoy aquí, lo siento por mis hijos y por mi gati "Gabriela".

ULTRA CORRECTION personalidad  
Descubra su **pelo por pelo**

# Cómo

**diosesydiablos**

BAP2 Trastorno Esquizoafectivo

**crash**

**UN PASO POR DELANTE**

solo contra el mundo.  
sentado y mirando,  
sando por dónde dar el paso

(LA EXCUSA)

RRC3 Trastorno Esquizoafectivo

## - Mi ENFERMEDAD -

Miércoles, 18 de Enero de 2006

A día de hoy considero que he conseguido estabilizarme en mi trastorno ansioso-depresivo, razón por la cual vine ingresada...

La historia de mi enfermedad comenzó en la adolescencia. Yo tenía muchos miedos y el principal era al maltrato físico y emocional. Desde pequeña no soportaba oír discutir a mis padres, aunque nunca hubo violencia. También tengo "fobias" de varios tipos: claustrofobia, aracnofobia, ofidofobia, etc y una gran actividad onírica.

## - Mi ENFERMEDAD -

LUNES, 24 ABRIL 2006

BLL1 Trastorno Límite de la Personalidad

Me golpeé un brazo y me enfurruñé con la epilepsia. No sé si la tuve esta vez pero, cuando me di cuenta estaba en la Unidad de Psiquiatría. Me dicen también que mientras estaba en dicha unidad me avisó a dar un ataque y porque (de) ojearon al golpe que dicen que fue muy fuerte mientras tuve el ataque puesto. Hasta que tuve conocimiento de los ataques, no me bacia y ahora no sé por qué al darme me ha y tiempo una hermanita grande y pequeños años a mismo día y ni si siquiera la he podido llamar para platicarla. Me trajeron ropa y se lavar por la ropa sucia hace 3 días y no me han traído ropa limpia, cosa que me parece muy mal, pues estoy depurada y no tengo ganas de aver, pero si tengo ganas de hacer espacios de limpieza y cuando estoy depurada me voy a la plerquiso me coto al pelo al 1 (en serio) también tengo tratamiento de la personalidad límite de la personalidad.





puede examinarse la evolución, así como la representación simbólica de los contenidos de las redacciones en los collages. Hemos eliminado las firmas (a pesar de su valor grafológico) y otros datos identificativos. La selección se realizó sobre el período temporal de Noviembre 2005 a Junio 2006. No hacemos ninguna discusión, salvo la enorme utilidad que valoramos tienen estas actividades para los pacientes ingresados, independientemente de sus diagnósticos, y el perfecto acoplamiento entre TO y TG con beneficios recíprocos. Nos hemos acostumbrado a explicarles su enfermedad pero, ¿sabemos cómo la explican y perciben ellos?. Que cada lector extraiga sus conclusiones.

\*Las sesiones de TG son dirigidas y registradas por Enfermer@s y Auxiliares de la Unidad, Residentes y Alumn@s en prácticas, con presencia de Personal de Seguridad, y supervisadas por la Psicóloga Clínica.

**Han participado en las sesiones revisadas:**

Rosario García Carrascosa, Juan Manuel Pérez Rilo, Manuela Blanco Presas, M<sup>a</sup> Carmen Rodríguez Porca, Laura Toimil Bujones, Sonia Segade Rodríguez, Marisol Gómez Vilacoba, Marisol Duarte Brandariz, Mar Martínez Pita, Guadalupe Lema Pardillas, Ana González López y Teresa Garrido Fariña.

CONTINÚA EN PAGINA 37

**-¿QUE ES PARA TI LA ENFERMEDAD MENTAL?**

Jueves 25-4-2006

Mi tipo de enfermedad mental:  
es un conflicto espiritual entre la parte negativa y positiva del alma.

AGMA Esquizofrenia Paranoide

E. Paranoide  
T. Religiosas.

Como personas que el mundo nos tiene apartados creyendo que somos peligrosos. No es así tampoco si a veces dejamos los medicamentos es por problemas.

conflicto

**-Mi ENFERMEDAD-**

Trastorno Esquizoafectivo

LUNES  
24 ABRIL 2006

NO SE CUAL ES MI ENFERMEDAD. HACE 2 AÑOS ME DIAGNOSTICARON UN TRASTORNO ESQUIZOAFECTIVO CUANDO INGRESE AQUÍ ME DIERON QUE LO QUE TENGO ES UNA DEPRESIÓN PERO LO QUE NO ENTENDO MUY BIEN ES COMO TENIENDO UNA DEPRESIÓN ME DAN TANTAS PASTILLAS DISTINTAS.

Yo estoy cuando estoy aquí por agotamiento. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Estas cosas me las da Dios. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad.

**-Mi ENFERMEDAD-** ATR Esquizofrenia

Estoy aquí porque he tenido "elabioración" religiosa. Mi madre tuvo un ataque de "elabioración" religiosa. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad.

El mundo se aparta de mí cuando yo me aparto de él. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad.

Al comprarlo me en cuenta que estubo hospitalizado más tiempo del que esperaba, hablé con ellos. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad.

En eso todo me fue tener a mi madre feliz; pero yo me aparté de ella. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad.

Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad. Yo cuando me voy, es mi voluntad.



# -Mi ENFERMEDAD-

17/01/2006.

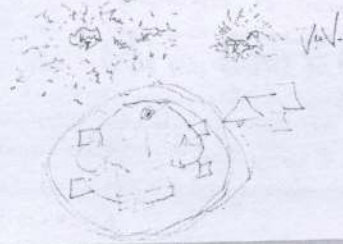
AGMe1 Trastorno Esquizoafectivo Bipolar

## Depresión Melancólica.

Después de 5 años sin estar con mi familia; estuve viajando por el mundo; encontré recientemente con mi familia lo y está siendo un proceso complicado.

Por la pérdida de un gran amor y de el cambio que significó volver a reencontrarme con lo mismo, quiero decir, reencontrarme con la misma ciudad pero con un brutal cambio fue algo extremadamente complicado, por cada vez me siento mejor.

También que me sentía con una gran energía y ahora, al llegar de París, Madrid de Barcelona y otras ciudades de los cuales he estado en Benidorm ha sido una mierda.



# ¿QUE ES PARA TI LA ENFERMEDAD MENTAL?

lo superamos todos. Siempre forma de liberación para

superar todo lo cotidiano.

PCL3 Depresión

## Enfermedad mental ¿qué es?

Para mí una enfermedad es lo que lo neces en circunstancias muy difíciles y solo se sale de ella.

El hombre   
 < desequilibrio de las circunstancias difíciles.   
 salir de ellas " "

Para terminar solo decir que hay personas que nacen en ella. Esto no es mucho más difícil de solucionar.

Mucho agracia. Eros una personal estúpida.

En abrere



# -¿QUE ES PARA TI LA ENFERMEDAD MENTAL?

PCL2

Depresión Fecha: 25 de Enero del 2006. Miércoles. Sesión de Madam.

La enfermedad mental para mí. Subjetivamente, es una depresión.

Esta involucra tanto la ausencia de los más o más estado muy recuperada. Retos difíciles, en entornos familiares. Es decir, una persona no se levanta bien.

Desarrollo de la 2 de la historia. A mí se me ocurre la necesidad y lo cargo de vivir a sus hermanos pobres.

Yo no sé hablar, <sup>32 años o 33</sup> pero me parece por ella.

El padre se quedó muy deprimido tras la muerte de una mujer. Quería tener un hijo que llorase con ella. Así se educaron. Yo no estoy hablando por ella. A mí me acuerdo de lo que tiempo a pensar. Este es un caso de la vida.

Se dio tiempo a pensar. Este es un caso de la vida. 32 años. Yo le dio tiempo.

Mi depresión deriva de todo lo dicho anteriormente. Yo sé cómo se siente salir de la mente, sin que me haya sido. El tiempo necesario a sí misma.

Yo a los mismos momentos.

Siempre somos una familia, que después de lo que, se nos tiene que contar que esperar.

En 1993...

MG2 Abuso de Alcohol

# Por que



PCL1 Depresión

# -Mi ENFERMEDAD-

## Depresión.

Grada difícil.

Madre y padre muertos a edades muy tempranas. C una edad temprana Padre en realidad muchacho.

Yo heredada. Incompleta en un padre. El uso que se establece. Era un caso así en el hospital. Lo más reciente.

Un padre bebe. Yo también. Hemos de ser mejores en este hospital.



# REPORTAJE

## - MI ENFERMEDAD -

PR1 Esquizofrenia Paranoide

QUESE HA NA SON COHERENTE

LA GENTE NO ME SUPORTA DEMASIADO (LOS QUE CREO QUE ME GUSTAN)

TENGO PARANOIAS BASADAS EN REKLADO Y UNA COSTICIA RUDA

SIEMPRE QUE LA PUBLICIDAD, LOS PINTADOS DE LA CALLE, LOS COMENTARIOS DE LA

GENTE ME CANSAN Y ME DUDEN; LA TELEVISION, LOS VIDEOS, PELICULAS, COCTELES...

NO TENGO ESTABILIDAD EMOCIONAL, CONSUMO MEDICINAS CON SUS CONSECUENCIAS? DEVIACIONES? VISIONES?

YO NO ME GUSTO MI VIDA? - LA GENTE HABLA DE MI (POR ESCITO?)

ESTOY ENAMORADO DE UNA MUJER Y SIEMPRE MUCHO MI COMPORTAMIENTO

SOLA EN EL SENTIDO DE QUE NO LE GUSTO. SIEMPRE CIERO QUE ESTO

Ocupando mi lugar en mi grupo de amigos. Y MUCHO SIEMPRE VOYERLO ESCRIBO, PORQUE ME DA MIEDO.

- No soy muy fino ni culto. o o o

ESQUIZOFRENIA DESORGANIZADA

(YO NO CONSEGO TODA LA REALIDAD OPINO QUE ES IMPASIBLE)

o o o

## - MI ENFERMEDAD -

18 de Febrero 2006

PUP TOC + Síndrome Diógenes

Parece ser que la "tensión emocional" actúa acelerando el ritmo cardíaco y produciendo altísimas en la tensión arterial desde que estoy con el tratamiento tengo muy equilibrada tensión arterial (12-7), (12-8) ... y no me palpita el corazón aceleradamente. De Juan Canalejo donde estuve ingresado una lipústa "angina de pecho atípica" le ingresado aquí. Entrar me sentí muy mal pues al mismo tiempo que dieron las dos punzadas a la altura del corazón, subiendo por el estómago una sensación de ahogo que me agarraba la garganta. Teniendo era como si me fletara la vida. Al mismo tiempo tuve una subida de tensión (19-10). Me hicieron en cardiología un montón de pruebas para cerciorarme si era la supuesta "angina de pecho". Varias electrocardiogramas, dos pruebas de esfuerzo, un eco-cardiograma y una ecografía para saber como estaban las enzimas pues en caso de angina, son desmenuzadamente. A los diez días de estar allí ingresé el 3 de Enero aquí. Además de lo expuesto existe un trastorno psicológico obsesivo con el tema de guardar y acumular cosas, según me ha dicho la psiquiatra, me cuesta aceptar esto

TG: cuenta que ingresó por tensión arterial y tensión emocional alta. Se encuentra muy bien en la unidad.

PUP TOC + Síndrome de Diógenes

## - MI ENFERMEDAD -

El 27 de Diciembre de 2005 ingresé en el Hospital Juan Canalejo con un dolor (dos punzadas seguidas) en la zona del corazón acompañando de una subida de tensión (10-19); esquizofrenia que se trató de una angina de pecho, quedé en la sala de observación un día y una noche y seguidamente me llevaron a la planta (hab. 918) para hacerme varias pruebas (dos de esfuerzo y un ecocardiograma, además de 3 electrocardiogramas al día y toma de tensión varias veces. El ritmo del corazón habitualmente lo tenía muy acelerado y detectaba una arritmia, destacando que descartaban la angina de pecho en cuyo caso sería "Atípica".

De Juan Canalejo me trajeron aquí porque llegaron a la conclusión que era la "Tensión Emocional" la que repercutía sobre mi corazón, actualmente ya lo tengo equilibrado y estúpido cada día; pero afor he tenido un disgusto porque en la consulta que tuve con mi psiquiatra M. José Anila, con todo cariño me dijo que tengo un "trastorno psicológico obsesivo grave" y estoy tremendamente preocupada. Gracias a Dios es curable y hay que ir para lograr "no acumular cosas" porque todo lo guardo, cantidad de cosas que encuentro útiles y tengo mi casa abarrotada de cosas, de bolsas de periódicos etc.

Desempeño un trabajo profesional "una asesoría fiscal", además de mi trabajo de ama de casa y este mes tenía que hacer unos trabajos del 4º trimestre del IVA y el Resumen Anual y le he pedido a la doctora que me los deje hacer pero opina que en este momento no me conviene y esto me afecta un montón porque sin persona que llevo atendiendo muchos años y el plazo acaba el 31 de Enero. Creo que podría desempeñar muy bien el trabajo como en otras ocasiones y luego volver a mi vida lo que me conviene.

## - MI ENFERMEDAD -

15-2-06

PVG1 Trastorno Esquizoafectivo. Trastorno Esquizoide de la Personalidad.

- EN PRINCIPIO PADEZCO UN PROCESO DE DEPRESION
- UNA INCAPACIDAD DE TENER UNA RELACION CON LA GENTE
- DEPENDENCIA DEL ALCOHOL EN SITUACIONES DIFICILES
- MIEDO A CREAR RELACIONES PERSONALES
- TENDENCIA AUTODESTRUCTIVA
- SER UNA PERSONA DEPENDIENTE DE FORMA EXAGERADA
- NO TENER NOCION DE LA REALIDAD

## QUE ES PARA TI LA ENFERMEDAD MENTAL

23.2.2006

PVG2 Trastorno Esquizoafectivo. Trastorno Esquizoide de la Personalidad.

- ALEJAMIENTO DE LA REALIDAD
- ENFRENTAMIENTO CON GENTE SUPUESTAMENTE SANA
- SUFRIMIENTO POR NO SER ENTENDIDO
- SUFRIMIENTO EN SI POR LA ENFERMEDAD
- DOLOR POR NO VER LA SALIDA A LA ENFERMEDAD
- ESTAR EN DESVENTAJA ANTE LOS DEMAS



## MI ENFERMEDAD -

NO NO NO NO NO NO NO NO  
Desde la mente de personalidad

JGC Esquizofrenia

## La enfermedad mental

### ¿QUE ES PARA TI LA ENFERMEDAD MENTAL?

MI OPINIÓN ES QUE LA ENFERMEDAD MENTAL NI ES UNA ENFERMEDAD, NI ES MENTAL. DETRÁS DE TODA ENFERMEDAD MENTAL HAY SIEMPRE CONCEPTOS DE CARÁCTER SOCIAL, POR TRATO ENFERMEDAD MENTAL REFIERE A LAS RELACIONES DEL ENFERMO CON EL MEDIO Y NO A ALGO QUE EXISTA EN LA MENTE SIN RELACIÓN CON EL MEDIO.

PRF Esquizofrenia Paranoide. Abuso de Cannabis. Personalidad Anancástica y Esquizoide.

## - MI ENFERMEDAD -

- El diagnóstico está partido, por un lado unos médicos tengo un síndrome bipolar y para otros algo relacionado con mi personalidad.

La causa de estar aquí es por un intento de suicidio con pastillas.

La evolución ha sido positiva.

RCV1 Trastorno Bipolar

### ¿QUE ES PARA TI LA ENFERMEDAD MENTAL?

Miércoles, 25/1/06 = RFC Depresión Psicótica  
Para mí es una enfermedad de pasión muy mala y se puede hacer cualquier cosa en el momento se puede poner fin a la vida

TG: dice haber ingresado por una depresión muy fuerte y haber querido poner fin a su vida

**P**ara las sesiones, se utiliza el siguiente protocolo

### TERAPIA DE GRUPO

- 1. Profesionales técnicos:** dirigido por personal de enfermería; supervisado por la psicóloga de la planta.
- 2. Componentes:** todos los pacientes ingresados en la planta, salvo aquéllos que, por prescripción facultativa, deban permanecer encamados a la hora de la sesión. Hay que estimularles, pero no obligarles, a la asistencia.
- 3. Objetivos:** orientación espaciotemporal, orientación auto- y alo- psíquica, acogida, incidencias, actividades, relaciones interpersonales.
- 4. Programación:** todos los días, a hora fija, en horario a determinar por la supervisora de enfermería en función de la disponibilidad del personal. (12'30 h).
- 5. Contenidos.-**

CONTINÚA EN PAGINA 38



El miembro del personal que dirige el grupo cada día, hará a los pacientes las siguientes preguntas, facilitando la conversación entre ellos, y corrigiendo los errores. (No todos los pacientes tienen que responder a todas las preguntas, sino que se formularán distintas preguntas a distintos pacientes según la idoneidad que se considere):

✓ **¿Qué día es hoy?:** Día de la semana, día del mes, mes y año.\*

✓ **¿Qué hora es?\***

✓ **¿En qué estación del año estamos?** (primavera, verano, otoño, invierno). **¿Hace frío o calor? ¿Hace sol, viento, llueve...?\***

✓ **¿Es por la mañana, tarde o noche?\***

✓ **¿Dónde estamos?.** Indicar, si no lo dicen, Servicio de Psiquiatría, 1ª planta, Hospital de Oza, Las Jubias, La Coruña,... y todos los comentarios que se quieran hacer sobre la unidad/el hospital para favorecer la orientación espacial.\*

\* **Estas preguntas se formularán especialmente a los pacientes que se aprecien desorientados.**

✓ **Presentar por los nombres a todos los participantes.** Pueden aportar más datos sobre sí mismos (edad, profesión, situación de convivencia, etc.), si lo desean.

✓ **Comentar el motivo de ingreso,** si lo desean. **Comentarios sobre la sintomatología y el tratamiento:** cómo se encuentran, si durmieron bien, qué efectos perciben de la medicación... etc. **No entrar en conflictos sociofamiliares o alteraciones intrapsíquicas a niveles profundos.** Limitarse al comentario sin análisis o juicios. Remitir a psiquiatra/psicólogo para trabajar estos temas de forma más elaborada. Lo mismo si hacen sobre la enfermedad preguntas delicadas de difícil respuesta.

CONTINÚA EN PAGINA 41

## - MI ENFERMEDAD -

JCVM  
Esquizofrenia  
Paranoide

24-XII

Por repetición de situaciones me violento y me aisla por antiguamente me violentaba más por ser aislado sin comprender que esa era la medida para paliar mi violencia, aunque con riesgo esto se aminoró una amnesia posttraumática.

También en un principio de no resolver el conflicto de las normas o derechos se me producía desajustes de movimiento.

También tengo claustrofobia y una amnesia grave acerca de los mensajes corporales negativos.

## - MI ENFERMEDAD -

Denominación: Trastorno Bipolar Esquimomaniaco depresivo

Esquema: Yo → Super Yo  
Yo → Miso yo

Para unirse hay que estar en el yo e intentar no estar ni muy arriba ni muy abajo, apareciendo a la familia que es lo que te da todo.

ABM Trastorno Bipolar

## MI ENFERMEDAD -

16-Marzo-2006

SSC Esquizofrenia Residual vs. Hebefrenia

SICOTILO DEPRESIVO - MIEDOS A LA DENTE, INSEGURIDAD EN ESPACIOS ABIERTOS, TRISTEZA, ANSIEDAD, ANGUSTIA, DEPRESION, ME cuesta dormir

TG: habla de su alta y de su deseo de mantenerse ocupado.

## ¿QUE ES PARA TI LA ENFERMEDAD MENTAL

AGMe2 Trastorno Esquizoafectivo Bipolar

Entrev. 25 de Xarimo do 2006

Hoy en día hay ciertas personas que tienen una sensibilidad elevada, son de norma, pero vivir; que solo su comportamiento se desarrollan con benevolencia que responde a esta normalidad, que así veces actúen a un abanico de un comportamiento aséptico.

Pero tanto son conscientes; en mejor dicho; somos una forma de vida de sistema que ven podemos entender nuestra normalidad para trabajar, comunicarse, vivir nuestra normalidad.

Días malos: normalidad, tristeza.

El mal es el sufrimiento que esto causa, o lo es saber que esto es en favor de ti mismo e das cosas positivas que puedes compartir con los demás.

Neutralidad, máximan con enfrentos

Conquisto, extrema sensibilidad...

Pero tanto hay que saber vivir con norma sin perder el humor de día propia en fermidade e si é posible poder curar o sufrimento. ~~El~~ ~~te~~ ~~lo~~ ~~é~~ ~~un~~ ~~pequeño~~ ~~de~~ ~~desajuste~~ ~~de~~ ~~movimiento~~

A.







¿Que es PARA LA ENFERMEDAD MENTAL?

BAPV Retraso Mental Moderado, Síndrome de Ganser, Depresión Psicótica.

Me gusta un chico rubio se llama Juan Carlos.

día 17 de diciembre. Lunes 2005

me pongo muy nerviosa.

me dió un ataque de nervios.

soy la virgen María Soy una resna de ota. estuve en Juan carallojo.

me trasladaron aquí en ota.

porque nació enferma. quiero amor y salud.

estoy bien. me duele el brazo izquierdo.

G.V.V. Trastorno Bipolar

## - MI ENFERMEDAD -

VIPOLAR - EPISODIO MANIACO

- Me ha costado muchos disgustos y aborrecidos. Trastornos en mi conducta y me he quedado prácticamente solo porque tanto las familias como mis amigos se han separado de mí. Por miedo a que perdiera la cabeza y supiera algo más. No debe alcohol pero eso de lo mismo a la hora de salir por ahí de fiesta es como si una droga se apoderara de mi voluntad y me hace hacer cosas que al día siguiente me cuentan lo que hice y lo que me lo creo.

- No puedo estar en sitios donde se disfrace el mundo de Dios por ejemplo "Mejor en Dios", Ni en sitios donde la gente abra tanta bebiendo y me hagan otra cosa que in de espabilados pensando a la gente que es normal, no se puede que un chico de un perro se pege o trate mal al perro, o que un chico pegue o chille a la novia sin motivo aparente.
- Mi personalidad me hace perder la vergüenza, lo que siento que hablo como perro, hablo como perro y acapero la atención de la gente.
- Mi originalidad solo me da problemas ninguna ventaja.

12-6-2006

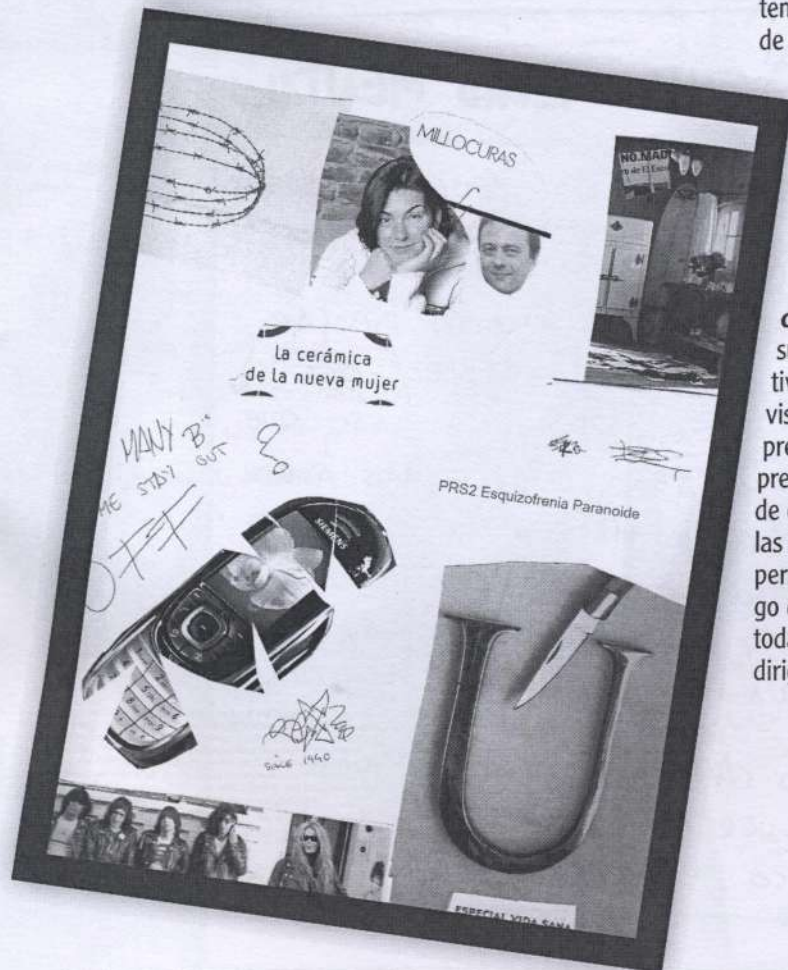
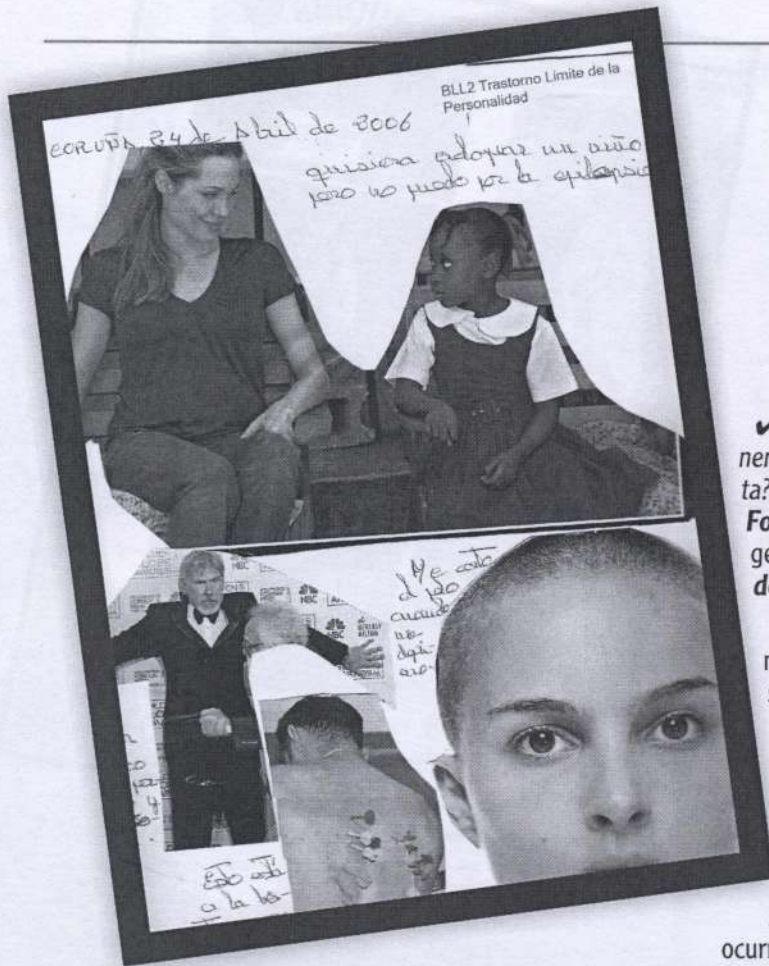
## - MI ENFERMEDAD -

Antes de venir aquí no sabía que padecía un trastorno. Ese trastorno tiene 2 clases de síntomas: positivos y negativos. Los positivos son alucinaciones, crees oír voces, que te persigue la gente y los negativos consiste en las cosas que dejar de hacer: habilidades de comunicación social; pasividad, aislamiento. Gracias al tratamiento que estoy tomando no se manifiesta ninguno de estos síntomas. Si sigo la medicación de forma cte, es posible que no tenga ninguna crisis y pueda llevar una vida normal. Los fármacos se se deben tomar en un caso suelen ser antipsicóticos, neurolepticos y ansiolíticos, ayudan a compensar el equilibrio químico del cerebro. También ayuda la psicoterapia, la práctica de algún deporte y el afecto de tu familia.

YSR1 Esquizofrenia Paranoide en Folie-à-deux. Madre, Trastorno Delirante.

YSR2: en el Collage, dos rostros masculinos (un joven y un adulto de mediana edad) representan la angustia, el miedo, la ansiedad y la soledad; una especie de ninfa misteriosa con los cabellos al viento representa las voces, lo no real; una muchedumbre formada en filas (mujeres y hombres jóvenes orientales) representa las mafias; una mujer joven, con expresión de alarma, representa también la angustia y el miedo; una extraña figura humanoide (parece un niño desnudo de raza negra), sumergido en agua y refugiándose de la lluvia bajo un pequeño tejado que sujeta con las manos, representa la búsqueda de protección. Esta paciente escucha voces de vecinos que la acosan e inducen a cometer agresión. Realiza más ejercicios sobre la enfermedad y collages de similares características. Destaca la evolución en toma de conciencia.





✓ **Comentar incidencias:** ¿qué problemas tienen en relación a su ingreso y estancia en la planta?. ¿Alguna sugerencia para mejorar la situación? **Fomentar la crítica constructiva** pidiendo sugerencias para las soluciones. **Evitar la actitud de queja querulante.**

✓ **¿Qué hicieron a lo largo del día?:** comentar la última jornada completa, desde que se levantan hasta que se acuestan. Actividades en las que participaron, qué cosas pasaron que llamaron su atención, qué comieron, qué visitas tuvieron, qué cosas les contaron que recuerden y quieran comentar, que noticias desatarían que conozcan por la prensa/TV...etc. **Limitar este apartado tan solo a comentarios sobre anécdotas significativas** de cualquier tipo ocurridas el día anterior. No es necesario que cuenten todas las actividades, puesto que ya da cuenta de ello la Terapeuta Ocupacional.

✓ **Buscar afinidades. Invitarles a reflexionar:** ¿quién es más parecido a mí de todos los que he escuchado?. ¿A quién me gustaría conocer mejor?. Clausura de la sesión, invitándoles a intentar la aproximación con las personas que han identificado, fuera del grupo.

✓ **Registro de los contenidos más destacables por escrito,** según el guión adjunto, para su posterior comentario con el personal facultativo en los estadillos y en las sesiones de supervisión. La psicóloga de la planta procurará estar presente en las sesiones una vez a la semana, para prestar apoyo. Se realizarán sesiones de supervisión de esta actividad el último miércoles de cada mes a las 14:30h. A estas sesiones deben acudir todas las personas que hayan dirigido alguna sesión a lo largo del mes, con el registro. También pueden acudir todas las personas interesadas, aunque no hayan dirigido sesiones.

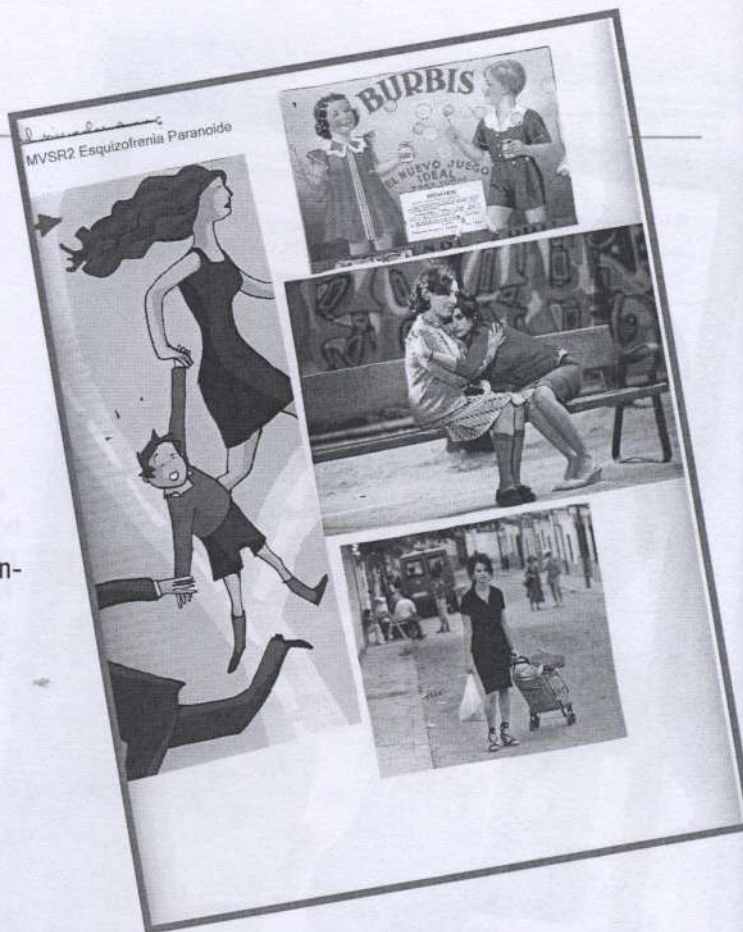
CONTINÚA EN PAGINA 42





## REGISTRO DE LAS SESIONES DE TERAPIA DE GRUPO:

- Fecha y Hora de comienzo y cierre.
- Nombre de la persona que dirige el grupo.
- Nombres de los miembros del personal presentes en la sesión.
- Nombres de los pacientes presentes en la sesión.
- Puntos tratados.
- Resumen de los contenidos más destacados.
- Observaciones e incidencias.



## ¿QUE ES PARA TI LA ENFERMEDAD MENTAL?

RMM2 Esquizofrenia Paranoide

8-03-2006

ENFERMEDAD MENTAL, SE LLAMA TAMBIEN DE VARIAS FORMAS, PSICOSIS CRÓNICA, ENFERMEDAD BIPOLAR, ETC..., CREO QUE ENFERMEDAD MENTAL ES "ALGO" QUE NOS PASO EN EL PASADO, COMO UN MIEDO, UN SUCESO QUE NO PODEMOS OLVIDAR, "ALGO" MACABRO, QUE SE NOS QUEDA GRABADO EN EL CEREBRO Y NOS HACE REACCIONAR DE FORMA INSTINTIVA, COMO REACCION A ESE MIEDO A "ALGO" QUE NOS DETERIORA Y NO PODEMOS OLVIDAR NI REACCIONAR, ALGUNOS DE UNA FORMA, Y OTROS DE OTRA ES NUESTRO CEREBRO QUE SE DEFIENDE, ANTE "ALGO" QUE NO A PASADO DE MAGNITUD GRAVE Y SI NO SE NOS AYUDA, NO PODEMOS RESOLVERLO, AL MENOS QUE SEAMOS VISTOS POR UN MEDICO, PARA ALLUDARNOS.



## - Mi ENFERMEDAD -

RRC1 Trastorno  
Esquizoafectivo

Miércoles, 18 de Enero de 2006

A día de hoy considero que he conseguido estabilizarme en mi trastorno ansioso-depresivo, razón por la que vine ingresada...

La historia de mi "enfermedad" comenzó en la adolescencia. En primer lugar fue por temores: a la oscuridad, las malas personas, los vampiros. Esto eran temores infantiles que conforme crecí los fue superando. Sin embargo, todavía me quedan fobias: aracnofobia, ofidofobia, claustrofobia...

Supongo que estos temores fueron el origen de una especie de trauma, porque siempre acudía a refugiarme en mi madre, y sin embargo ella no conseguía ~~aprender~~ comprenderme.

Por este motivo mi madre ~~me~~ intentó buscar ayuda profesional y ésta es ~~la~~ la razón de ~~mi~~ mi largo periplo entre psicólogos y psiquiatras.

Lo último que puedo alegar al respecto, es que me considero inocente en todo este tiempo. A pesar de darle "un" golpe a mi madre por maltratar a la perra, y vaya por todos los que me dio a mí ~~anteriormente~~.

Creo que la razón de todo lo que ha ocurrido en mi familia es simplemente un problema de salto generacional y de ignorancia o incomprensión por parte de mi madre.

## - ENFERMEDAD -

Depresión  
Trastorno bipolar  
" esquizoafectivo

RRC2 Trastorno  
Esquizoafectivo

Considero que no merecía <sup>las</sup> tantas vueltas, sólo por ser una persona reservada con extraños y de una gran hipersensibilidad.

Durante los últimos tres años he estado <sup>prácticamente</sup> retirada de la vida social, y lo cual ~~resulta~~ <sup>resulta muy</sup> enriquecedor para mí. Y mi mayor fracaso, ~~lo~~ en general considero que fue el no conseguir terminar mis estudios, por razón de venir ingresada ~~en agosto~~ de 2003 y luego obligarme a ir al hospital de día durante tres meses, cuando yo debería estar en mi centro de estudios durante esas horas.

TG: interviene de modo incomprensible

*El miembro del personal que dirige el grupo hará a los pacientes preguntas, facilitando la conversación entre ellos, y corrigiendo errores*

MEA Esquizofrenia  
Paranoide

## Mi ENFERMEDAD - 30/11/05

### ESQUIZOFRENIA BIPOLAR PARANOIDE

Creo que por todo lo malo que he pasado tu cerebro está en un estado malo y permanentemente se no funciona bien; esto, unido al estado bipolar que consiste en pasar ~~a~~ estados en tanto extremos de humor.

Lo que dicen paranoicos me ha venido a todo esto y que cada uno ha pasado lo suyo.

TG: expresa preocupaciones paranoicas, temor a ser juzgado... Demanda información sobre la esquizofrenia, mostrando escasa conciencia de enfermedad y buscando formas alternativas de explicar los síntomas. A medida que va asimilando la información de las sesiones psicoeducativas, manifiesta ánimo depresivo y pesimismo. Habla de su biografía familiar. Parece encontrar alivio en el grupo, participando activamente y tendiendo a acusar la atención. Es necesario ponerle límites. Se queja del ingreso y la prolongación de la estancia hospitalaria. Demanda cada vez más información de tipo psicoeducativo, demostrando asumir cierta responsabilidad en algunos de los problemas que enfrenta y de cara al autoajustado en el seguimiento. Reconoce abstratamente sus síntomas positivos: dice ser "como un demonio interno", o "voz", "eres tú mismo, como tu propio demonio y tu propio Dios".

## Mi ENFERMEDAD

Miércoles 5-Abril-06

AVR1 Trastorno Bipolar

Yo tengo un trastorno bipolar que en lenguaje más popular me dicen que mi dopamina anda loca por lo cual tengo que tomar ~~los~~ <sup>los</sup> medicamentos. El motivo del ingreso es falta de explicación de cómo me dispongo a tomar el tratamiento, por lo cual me hicieron un diagnóstico de 7 días en fase de crisis. Como E.T. Descubriendo el mundo perfecto y me encerraron por estar sin paranoico.

TG: explica en qué consiste la actividad de TG, en tono jocoso pero correctamente. Habla de su profesión. Da consejos a otros pacientes. Compara los efectos de la medicación con las drogas y el alcohol.

AVR2: este paciente hace un Collage que no podemos cargar por exceder el límite de capacidad. Aparece un joven alado, el rostro de una mujer ladeado y un grupo de personas dándose la mano

CONTINÚA EN PAGINA 44



# REPORTAJE

y muchas experiencias en la vida de las que aprendí. y nunca podré tener un enemigo porque para mí toda persona es de respetar, aunque sea malo o me haga daño.

mi objetivo es curarme y vivir la vida de una vez por todas.

no puedo dejar que los problemas de los demás me afecten. Porque no puedo devolver cada vez que me venga un problema eso es lo que estoy aprendiendo a controlar. Lo malo de mí es que me gusta mucho ayudar a la gente y ser el refugio de todo el mundo. y lo único que tengo que hacer ahora es pensar en mí y curarme y después cuando esté bien, se que podré ayudar a la gente. Cuando yo me conozca bien a mí misma y me estabilice.

## PRC2 Anorexia Nerviosa

TG: participa regularmente hablando de sí misma y dando consejos a los demás. Critica el mal comportamiento de los compañeros, o sus opiniones cuando no las considera adecuadas, recuerda las normas... Pide información sobre los distintos síndromes. Quiere demostrar que evoluciona y asimila las recomendaciones terapéuticas. Intenta dar ejemplo, ser el centro de atención, sentirse importante... Focaliza el problema y las soluciones en la familia.

PRC1 Anorexia Nerviosa

## — Mi ENFERMEDAD —

30 NOVIEMBRE 2005

### Anorexia Nerviosa Depresiva

Hace 2 años que convivo con esta enfermedad. Desde que soy pequeña me han visto leonado psicológicamente, los amigos, y los familia me ha hecho sentirme muchas veces como una oveja negra. Me he sentido siempre muy sola. Lo que llevo de vida, no me han hecho más que dar patadas por todos los lados. Se han reído de mí, me han lastimado psicológicamente. Desde que tengo razón de uso tengo la culpa por los suelos. He llegado a sentirme una mierda a veces. Pero ahora gracias a Dios me doy cuenta de que soy una niña que valgo la pena, inteligente, amable, respetuosa y doy todo mi corazón a la gente. Aún así por tanta a la gente que me ha hecho la vida imposible síves que esta mal intento darle todo mi apoyo y ayudarlo. Mi enfermedad no solo vino por estos dos últimos años después de la separación de mis padres. Con solo 8 años estaba sola en casa todos los días. Ayudaba a mi padre en el bar desde los 10 años. y he tenido que aguantar todos los malos roys de mi familia yo sola. Pa no llamar a mi hermano yo me quedaba todo, hasta que no pude más y explote. En una depresión muy fuerte lo que me convino a dejar de tener ganas de hacer nada, y por lo tanto deje de comer. No me importó mucho el aspecto físico, si es cierto que desde muy pequeña me trastornaban con mi culo. Y cuando eres pequeña no robas lo que vale la pena o no, si no que todo te hace daño y sentirte mal. La familia me traicionó, me queda muy poca gente que me valga la pena. Pero también saco algo muy bueno de toda esta experiencia, que he comprendido que yo valgo la pena, y la gente que me conoce bien lo sabe y el que piense lo contrario es porque no me conoce o por envidia. Por acabar solo decir, que saldré de este por el simple hecho de que valgo la pena, y solo tengo 15 años y tengo mucho vida por delante

12 DICIEMBRE 2005

## ¿ QUE ES PARA TI LA ENFERMEDAD MENTAL ?

La enfermedad mental para mí es un episodio en el cual no eres tu mismo. Te hace cambiar tu forma de ser. Su significado para mí es complicado. A veces muy difícil de curar. Pero pienso que con fuerza de voluntad y siendo consciente de que tienes diagnosticado una enfermedad mental (que es muy importante el reconocerlo) es posible curarla. No de un día para otro, pero poniendo todo de parte de uno mismo es posible todo. Nunca se debe ser negativo en este aspecto. Si se es negativo no se llega a ningún sitio, lo único que consigues con actitud negativa es undirte más en la miseria, ya que ~~la enfermedad te vence~~ la enfermedad te vence ~~llegando a ser crónica.~~ <sup>transcurrido en tu vida</sup>

Todo se basa en que algo pasado que ~~te ha~~ ~~pasado~~ ~~te~~ te ha hecho un daño psicológico y al no saber solucionarlo acabas por desaharte mentalmente, ~~acabando~~ acabando con una enfermedad mental. Te sientes vacío, sin ganas de hacer nada.

Conclusión: para mí la enfermedad mental es la causa de algo que te ha herido en tu vida.

## PRC3 Anorexia Nerviosa



# La enfermedad mental

**Mi ENFERMEDAD**  
La Cerroña a miércoles 5 de Abril de 2006.  
BMG1 Abuso de Alcohol

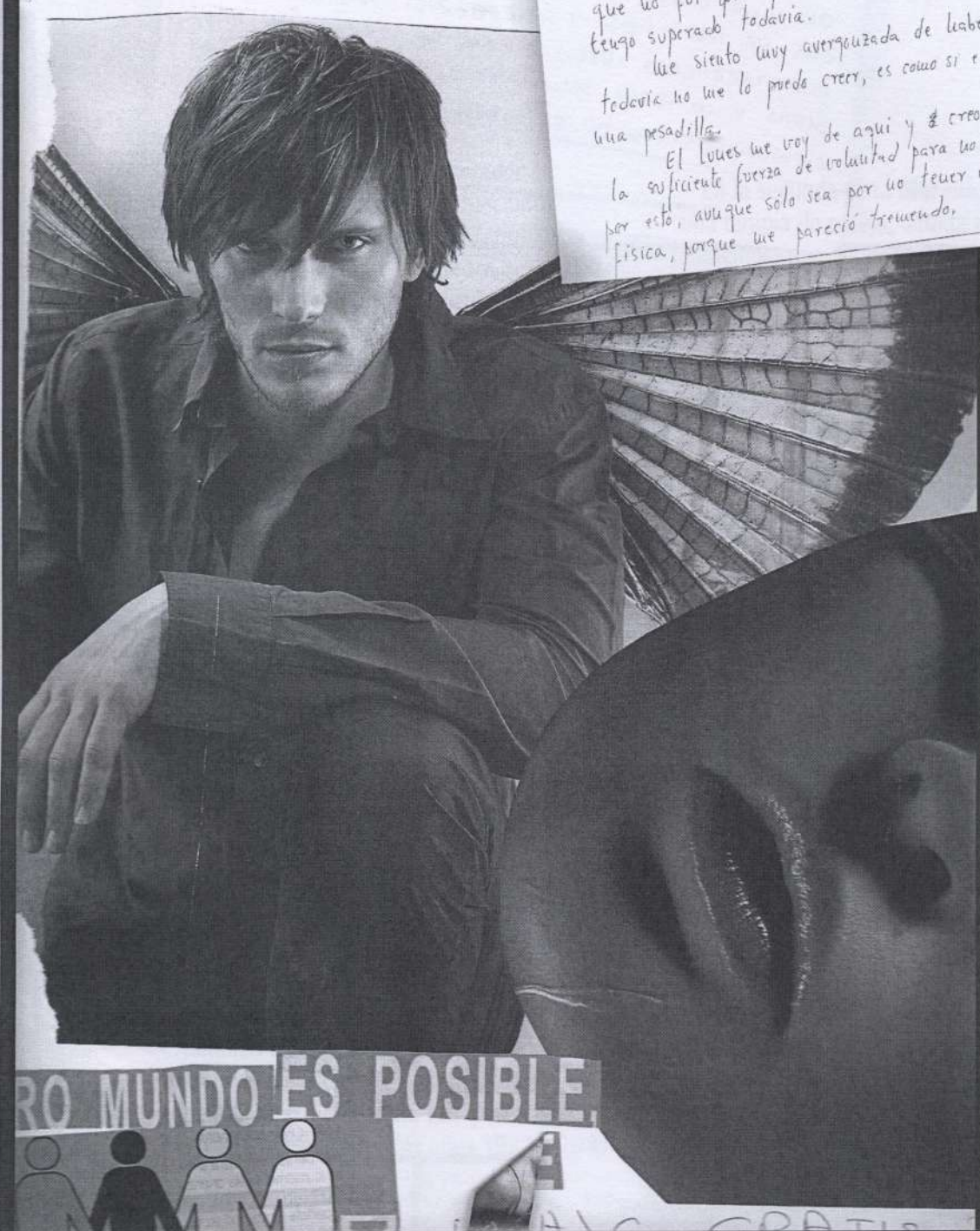
El motivo de mi ingreso en este hospital, es hacer una desintoxicación de alcohol; antes de venir aquí acudí a un alcoholico anónimo, me dieron un tratamiento y no tuve la suficiente fuerza de voluntad para hacerlo y no beber, entonces decidí hacer un ingreso voluntario antes de que fuera demasiado tarde.

Nunca antes había bebido, es más no me gustan las copas, comencé a hacerlo a partir de la muerte de mi marido. Se murió de un accidente y ~~con~~ creo que no fui ~~ppa~~ capaz de asumirlo, es más, no lo tengo superado todavía.

Me siento muy avergonzada de haberlo hecho y todavía no me lo puedo creer, es como si estuviera viviendo una pesadilla.

El lunes me voy de aquí y ~~si~~ creo que voy a tener la suficiente fuerza de voluntad para no volver a pasar por esto, aunque solo sea por no tener esa dependencia física, porque me pareció tremendo.

AVR2 Trastorno Bipolar



RO MUNDO ES POSIBLE.



CONTINUA EN PAGINA 46



La hoja de Psicodrama



La enfermedad mental

¿QUE ES PARA TI LA ENFERMEDAD MENTAL?

23-02-06

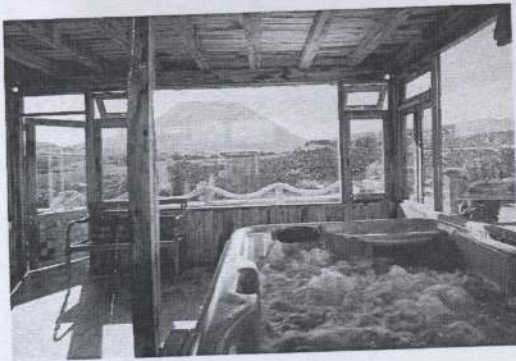
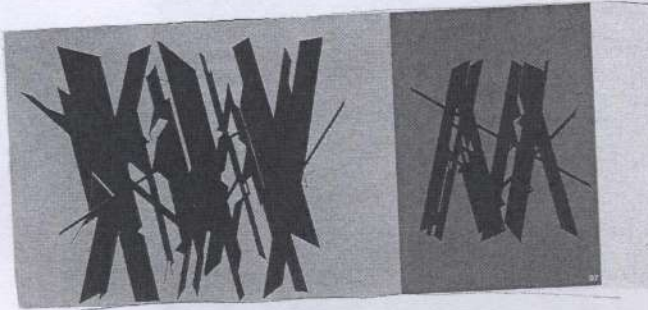
RMM1 Esquizofrenia Paranoide

LA ENFERMEDAD MENTAL PARA MI ES POR EJEMPLO COMO UN CAUCER, EMPIEZA POR TENER MIEDO A ALGO QUE POCO A POCO SE VA AGRABANDO. SE PROPAGA POR EL CEREBRO Y EL CUERPO REACCIONA DE FORMA NEGATIVA, HAY PERSONAS QUE LO ASUME DE FORMA MUY NEGATIVA, COMO SI SE LE DERRUMBARE EL MUNDO, MIENTRAS QUE OTRAS TRATAN DE VIVIR CON ELLA Y PROCURANDO SOLUCIONARLA A BASE DE TRANQUILIDAD Y SOSTIEGO, PUES SEGURAMENTE ESA ENFERMEDAD SERGIO A BASE DE TENER UN PROBLEMA Y NO PODER SOLUCIONARLO POR LO QUE SE VA AGRABANDO DENTRO DE SU CABEZA.

TG: existe pero solo responde escuetamente que se encuentra bien cuando se le pregunta.

4-06

RCV2 Trastorno Bipolar



- Un bucle una tarea o acción que esta sin terminar.

12-10-05

XGR2

Trastorno Bipolar

TG: participa regular y activamente. Se siente orgulloso de tener una enfermedad bipolar. Se muestra estanco y exigente pero colaborador. Demuestra información sobre las enfermedades mentales y los tratamientos. Con el tiempo, anuncia su fuerte predisposición a cumplir con el tratamiento.





# “J. L MORENO EN ACCION”



Por PABLO POBLACIÓN

**P**oder contemplar al creador del psicodrama en diversas actuaciones psicodramáticas es un verdadero privilegio. **Moreno** fue el primer terapeuta que utilizó la grabación en sonido y en película con finalidad de aprendizaje y formación. Las películas en las que aparece utilizando diversas técnicas nos muestran de un modo vivo y actual la personalidad rica y creativa de **Moreno** en variadas situaciones psicodramáticas.

Recientemente, el **Profesor René Marineau**, director del Centro de Documentación en Historia y Epistemología Psicológica de la Universidad de Québec (Canadá), en colaboración con la psicóloga **M<sup>a</sup> Luisa Moreno** ha producido unos discos de DVD en los que integra una serie de películas que se grabaron sobre **Moreno**.

Se trata de cuatro discos de larga duración. Al principio del primer disco vemos a **Moreno** en una labor de caldeamiento de un grupo de alumnas en entrenamiento para distintos puestos de trabajo. Podemos contemplar por ejemplo, diversos pasos sucesivos en la preparación de una joven como camarera de un restaurante.

También en este primer disco se reproducen una serie de sesiones terapéuticas de un joven con problemas personales. Las grabaciones de esta cinta pertenecen a los años 1933 y 1942.

En la segunda cinta **Moreno** se ocupa de una terapia de pareja, datada en 1948. Se contempla una demostración terapéutica dirigida a un grupo de parejas y terapeutas matrimoniales, tanto con fines terapéuticos como de formación.

En una gira por California en 1960 trata a un grupo de pacientes, recogiendo en esta cinta la producción fílmica que fue transmitida por la televisión para miles de pacientes hospitalizados.

Durante el tercer Congreso de Psicodrama realizado en París en Septiembre de 1964, **Moreno** trata a una pareja constituida por Paul y Michelle con fines demostrativos de las técnicas psicodramáticas aplicadas a la terapia de pareja.

Además de **J. L Moreno** podemos contemplar a **Zerka Moreno** y otros colaboradores, lo que nos permite un contacto vivo con el creador del psicodrama y su entorno más próximo.

He tenido la ocasión de ver personalmente estos cuatro discos que no solo me han enriquecido, sino que han emocionado como psicodramatista por contactar con el maestro **Jacobo Levi Moreno**. Pienso que esta cinta no sólo tiene un valor histórico sino que también podemos aprender psicodrama, pese a los años que han transcurrido desde que se grabaron.

Estos DVD se pueden adquirir actualmente en: **Erika L. Seid, MA, MFT Interm Continuing Education Program Manager**  
[www.psychotherapy.net](http://www.psychotherapy.net)



# **V** Congreso **Iberoamericano** **de Psicodrama**

La Coruña. 2, 3, 4 y 5 de mayo de 2007. Sede: PALEXCO

Psicodrama en síndromes  
y conflictos culturales

Psicodrama em síndromes  
e conflitos culturais

<http://fidp.net>



**SECRETARÍA TÉCNICA**

**CONGREGA S.L.**

Rosalía de Castro, 13 - 1º Izda.

15004 - A Coruña

Tlf: 981 216 416 - Fax: 981 217 542

e-mail: [congrega@congrega.es](mailto:congrega@congrega.es)